Ն.5395

1903 ՓԵՏՐՎԱՐ 23—24 ԲԱԶԱՐ—ԲԱԶԱՐ ԵՐԵՔՇԱԲԹԻ

1320 ՁՄԵՌԱԿԱՆ 10

ՕՆ ՏՕԳՈՒՉԸՆՃԸ ՄԻՆԷ

20 ԲԱՐՄ

ՋԷՐԻՏԷԻ ՇԱՐԳԻՅԷ

20 ԲԱՐՄ

ԱՊՕՆԷ ԳԻՏՈՒԹԼԱՐԸ

	12 այրեգ	6 այրեգ	3 այրեգ
ՍԹԱՆՊՈԼ	140 ղ.	70 ղ.	40 ղ.
ԹԱՇՐ	150 »	80 »	45 »

Մէջտեղը 20 ղ.-ական

1877 ՄԷՆԷՍԻՆՏԷՖԹԷՍԻՍ ՕԼԸՆՄԸՇ ՏԵՐ

ԲՈԼԻԹԻԳԻՅԷ ՄԻԼԼԻՅԷ ԹԻՒՃՃԱՐԻՅԷ ՕԱՐԵԱՖԻՅԷ ՎԷ ԻԼՄԻՅԷ

صاحب امتیاز: جیوەلکیان

ԵԷՎՄԻ ԿԱԶԷԹԱ

(جریدهٔ شرقیه) (۱۷۹۳ سنه‌سنده تاسیس اولنمشدر)

D.JERIDEI·CHARKIE

FONDÉ EN 1877

ԻԼԱՆԱԳ ԳԻՏՈՒԹԼԱՐԸ

Լինելի, Շնչի վէ Յունիսի սահիպէ ղ. 5

Կիւնէի սահիպէ սաթիրը » 3

Իսթանբուլի Սթանպոլոս Պապը Ալի Ֆառատէսինտէ նումէրո 20 ճիվէլէկեան մաթպասասընտա սրը։ Քէֆիֆէի մէվատա հազդընտա կազէթանըն սահիպ վէ մէսուլը ՏԻԳՐԱՆ ՃԻՎԷԼԷԿԵԱՆ միւրաճաաթ օլունա։
Մէվատը նաֆիյա սաիր պէնալէր մէճճանէն գապու օլունճաղ վէ սէրֆ օլունմայան էվրաղ իսաէ օլունմայաճաղ։

ԿԻՒՆԼԻԿԻ ՀԱՎԱՏԻՍ

Ինկիլթէրրա բէյսը վիւքէլասը Մ. Պալֆուր՝ Մէնշիսը մէպուսանտա Ինկիլթէրա հիւքիւմէթինին Ֆըրթ օֆ Ֆորթը չըմալ թարաֆընտա Սէն Մարկէթհօր ճիվարընտա պիր պահրիյէ սթասիոնը թէչքիլինէ գարար՝ վէրտիկինի պէյան էթմիշ տիր։ Միւշարէլէյի սէօզլինէ տէվամլա, մահալը մէզքիւրտէ պիր լիման իլէ պիր պահրիյէ սթասիոնը թէչքիլի չօգասան պէրու։ Ինկիլթէրա հիւքիւմէթինին նազարը տիգգաթընը ճէլպ էթմէզտէ օլաբիլընը, վէ հաթթա 1900 սէնէսինէ լօրա Կոշէնին մէսէլէի մէզքիւրէյի թէազիզ իչին պիր գօմիսիօն թէչքիլ էթմիշկին, վէ մէզքիւր գօմիսիօնըն 1902 սէնէսինէ թէրթիպ էթմիկի բաօրթաստա պահրիյէնին միւթէմաիէն քէսպը ճէսամէթ էթմէսինէն օլայը, արթըգ մէվճուտ հարպ լիմանլարընն հարպ սէֆինէլէրինի զալիպա իսթիսալ իսէմէլէկինի պէյան էթմէկինի տէրմիյան էլէմիշ տիր։

Մէզքիւր բաօրթաստա, Ֆըրթ օֆ Ֆորթըն՝ եէնի պահրիյէ սթասիոնընը թէսիսի իչուն էն միւնասիպ լիման օլտուղը պէյան օլունմըշ սրը։ Ինկիլթէրա պահրիյէ նէզարէթի՝ մէզքիւր գօմիսիօնըն նասիհաթլարընը տիկնէմիշ տիր։ 1903-ի սէնէսի պիւտէսինտէ մէսարիֆը ումումիյէ 34240000 լիրա թախմին օլունմըշ տիր։ Միւրէթթէպաթըն սատէտի՝ Հինտիսթանտաքի ասաքիր տաբի տաբիլ օլարը հալտ 235761 քիշիյէ պալիզ օլմուշ տիր։

ՏԱԽԻԼԻՅԷ

Գուրպան Պայրամընըն պիրինճի կիւնիւ օլմագ միւնասէպէթիյէ Զաթը հաղրէթը Բատիշահի՝ պու սապահ սաաթ պիր բատտէլէրինտէ ֆայթօնսիւվար օլտուղլարը վէ գարշըլընտա Սէրասքէր տէվլ. աթուճ. Իրդա բաշա պուլընարը հալտէ Պէշիքթաշտա քէհին Սինան Բաշա ճամիսինէ միւասէլէթ պուլուրմըշլար, վէ իւմէրաի ասքէրիյէ վէ սաիր պէնտէկեան թարաֆլարընտան իսթիֆպալ օլունարագ, ճամիի մէզքիւրտէ Պայրամ նամազընը էտա պուլուրտաղան սօնրա, երինէ ֆայթօնսիւվար օլտուղլարը հալտէ ճամիի մէզքիւրտէն հարէքէթլէ սաաթ 2 բատէրինտէ Տօլմա-Պաղչէ սէրայընա թէչրիճ պուլուրմըշլար սրը։ Պու սրբատա կիւզէրկահտա պուլընան էհալի իլէ ասքէրլեր «Բատիշահըմ չօղ եաշա» նիտա իթմէշլեր, վէ ասքէր մուղիգասը Համիտիյէ մաբլընը թէրէննիւմ իթմիշ տիր։

Զաթը հաղրէթը Շէհրիյարի սէրայը մէզքիւրէ միւասէլէթլերինտէ, սէրայըն էրքանը մէմուրիյինտէն պիրի՝ պիր ալթուն թէբսի իւզէրինէ վազ օլունմըշ պիր պուչաղը թագտիմ, վէ Զաթը հաղրէթը Բատիշահի մէզքիւր պուչաղը պիր գօյունըն պօյնունա ասգունարրըպ պու սրբատա տուալար օգունմըշ, վէ գուրպանլար քէսիլմիշ տիր։ Զաթը հաղրէթը Բատիշահի՝ սէրայը մէզքիւրտէ պիրազ իսթիրահաթ պուլուրտգան սօնրա մուայէտէի Հիւմայունը իճրա օլունարը պէօյիւք սալոնա թէչրիճ պուլուրմըշլար, վէ մուայէտ ըէսմինին իճրասընա պաչլանըպ, եվվէլա Նագիպ էֆ. հուզուրը Շահանէտ տուաի հաղրէթը Բատիշահիյի եատու թէքբար իթմիշ, վէ պատէհու Մապէյնը Հիւմայուն մուղիգասը թէրէննիւմադ օլտուղը հալտէ, Սատրազամ Ֆէյսամ. տէվլ. Ֆէրիտ բաշա հաղրէթլերի, վէ միւշարէլէյհանէն սօնրա վիւքէլտի ֆէյսամ, միւշիրլեր, վէզիրլեր վէ ֆէրիգ վէ լիվա բաշալար, ռիւթպէի ուլէա սրնրքը սանխինէ գատար ռիճալ՝ հուզուրը Շահանէյէ գապու պուլրլմըշլար սրը։

Մուավխէրէն Շէյխիւլ Իսլամ տէվլ. սէմահ. ճէմալէտտին էֆ.-էթէք էօբտիւքտէն սօնրա տուաի հաղրէթը Բատիշահիյի Եատ իսէրէք, պիճիմիլէ պէնտէկեան ամինխան օլմուշլար սրը։ Մուավխէրէն իւլէմա, թէշրիֆաթ մէմուրլարը վէ սէրայը Հիւմայուն պէնտէկեանը՝ հուզուրը Շահանէյէ գապու պուլրլմըշլար սրը։

Էթէք էօրմէք ըէսմինի սէյր էթմէք իչուն Տօլմա Պաղչէ սէրայընտա պիր խայլի էճնէպի հաղը պուլունըպ, պիլվասրթա իլթիֆաթը Շահանէյէ նաիլ օլմուշլար սրը։

Իրան Շահը իլէ պիլճիմլէ էվրօբա հիւքմտարլարը, Մըսըր Խիվի, Մէքքէ էմիրի, սէֆիրլեր, վալիլեր, միւշիրլեր՝ Մապէյնը Հիւմայունա թէպրիք թէլեկրաֆլարը չէքտիքլերի կիպի, սէֆարէթ պաչ թէրճէմանլարը, բաթրիգլեր իլէ սաիր բուհանի ըէիսլեր վէ պանգալար իլէ էճնէպի միւէսսէսաթ միւտիրլերի՝ պու կիւն Մապէյնը Հիւմայունա ազիմէթլէ, ըէսմը թէպրիքի իչիա էյլէմիշլեր տիր։

—Տէրսաատէթտէ պուլունան ասքէրէ Գուրպան Պայրամը միւնասէթիյէ գավուրմալը բիլավ, սալաթա վէ թաթը վէրիլմէսի լիզումը՝ մագամը Սէրասքէրիտէն իյճապ իտէնլերէ իչար օլունմըշ սրը։

—Թարաֆը հաղրէթը Բատիշահինտէն եէմմը մախսուսը օլմագ միւասէպէթիյէ Սրբպիա գրալընա պէյանը թէպրիքի հավի չէքիլէն թէլէկրաֆա ճէվապէն, միւշարէլէյհ գրալ թէլէկրաֆլա թէչէքքիւրինի պէյան էյլէմիշ տիր։

—Էմլաք ու ագար սահիպլերինտէն պազարը՝ թէէտիյէ օլընմայաղ պիրի.քմիշ օլան թանդիմաթ ըուսումընընտա թաատիլ օլընմըշ խանէ գեյմէթլերի իւզերինտէն թէավիյէ իչուն իսրար էթմէքտէ օլտուղընտան, վագը օլան իչար իւզերինէ, Շուրաի Տէվլէթ տաբրէսինին պույրուլթուի ալի իլէ թէպլիղ օլընան մազպաթասընտա միւթէրքիմ ըուսումը թանզիֆիյէնին էմլաք վէրկիսի կկպի թաատիլ օլընմըշ դեյմէթ իւզերինտէն թէավիյէսինէ գարար վէրիլէրէք, քէյֆիյէթ իյճապ իտէն տաբրէլերէ թէպլիղ օլունմըշ սրը։

—Մանասթը վալիսինին ըիյասէթ ալթընտա թէչքիլ օլընան գօմիսիօնտա մուայէնէլերի իճրա օլընան ժանտարմալարտան 8 զապիթ՝ էսապը գանունիյէ մէպնի աչըղա չըգարըլմըշ վէ 18 նէֆէր տախի պիթիւն պիթիւնսիլքանիխրաճ իտիմիշտիր։ Պու գօմիսիօն եէնիտէն ժանտարմա գայտ վէ գապու, վէ մէմուրիյը վիլայէթին թէրճէմէի հայ վարագալարընը սաիր խուսուսաթընը տախի թէտգիգ էյլէմէքտէ իմիշ։

—Խայլի զէմանտան պէրու Գօմանօվատա թաագիպ իտիլէն էյգեյատան Մաթը Ֆիրուզ իլէ Շահին 8 ըէֆիգիյլէ պու քէրրէ տէրտէսթ օլընարագ, թահթէյրքիզ իւսքիւպէ կէօնտէրիմիշլեր տիր։ Պունարտան պաչգա Սթէլեօ նամընտաքի հայտուտ տտխի՝ թաագիպ միւֆրէզէլէրի թարաֆընտան ըէֆիգլերի իլէ պիրլիքտէ թուրթըմըշ սրը։

— Թիւրքիա վէ Պուլկարիսթան հուտուտը պէյընտա սիւրէքլի եաղմուրլար եաղտրը վէ պու սէնէ վիլայաթ տախիլինտէ մահսուլը պէրէքէթլի օլաճաղը՝ իճրա օլընան թահգիգաթտան անլաշըլմըշ սրը։

—Քէֆիֆէի մէսարիֆի վէ գանալ իւճրէթի ճէպը Հիւմայունտան թէսդիք էթմիշ օլընարագ 650տէն զիյատէ հաճիլեր «Քիլիքիա» վապորյա ճիատէյէ կէօնտէրիլմիշ իտի։ Մէզքիւր վապորը իսթիապ էյլէտիկի գատտը հաճի ալարագ մէճճանէն կէթիրմէսի, վէ ազիմէթինտէ օլտրը կիպի ավտէթինէ տախի սըհհէթէ, եէյէճէք վէ իչէճէկէ տիգգաթ, վէ գանալ մէսարիֆինին տախի ճէպը Հիւմայունտան թէսլիյէսի էմր ու ֆէրման պույրուլմըշ սրը։ Իչպու իրատէի Սէնիյէ՝ Հիճազ վիլայէթինէ թէլէկրաֆլա թէպլիղ օլընմըշ սրը։

—Պիր Այէման կազէթասընը պէյանընա կէօրէ, Դոնեա-Էրէյլի խաթթընը ինչասը իչուն խուսուսի պիր չերքէթ թէչքիլ օլունաճաղ, վէ Անատօլու չըմէնտրքէր գումբանեասը կերէք մալիյէ վէ կերէք իտարէ նօգթաթի նազարընտան պու չերքէթեն ումուրընտա ալեագատար օլաճաղ սրը։

—Էրզրում վիլայէթի մէսարիֆ մուհասէպէ մէմուրը Ահմէտ Ֆեամի էֆ.՝ վարիտաթ վէ պագայատան 1500 լիրայը քէնտի մագսէտինտէն պաչգա եէրէ սարֆ էթմիկինտէն տօլայը իչտէն էլ չէքտիրիմիշ տիր։

—Ռումելի վիլայէթլերի միֆթէթիչլիկի թարաֆընտան վերիլէն էմր իւզերինէ Գոսօվա նահիյա քէսթիպի Զէքերիա Շէվզը վէ գօնտուքթէր Ֆեվզի էֆ.-լերէ իչտէն էլ չէքտիրիլմիշ տիր։

—Ռումելի վիլայէթլերի միֆթէթիչլիկի թարաֆընտան վերիլէն էմր իւզերինէ Գոսօվա նահիյա քէսթիպի Զէքերիա Շէվզը վէ գօնտուքթէր Սատրազամի իլէ միւզաքաթ էթմիշ տիր։

—Ռուսիանըն Հալէպ ժէնէրալ գօնսօլօսը Մ. Կրիկորօվիչ կէչէն ճումա կէճէսի Հալէպաէ վէֆաթ էթմիշ տիր։

ՏԷՎԼԷԹԸ ԱԼԻՕՅ

Վէ Էճնէպի Տէվլէթլէր

«Իգտամ»տա օգունտրընա կէօրէ, Ռուսիա իմբէրաթօրը Իքինճի Նիգոլանը՝ մէսլէքը սուլհբէրվէրանէլերի իյճապընճա տէվլէթը Ալիյէ Օսմանիյէ հազգընտա տայիմա իպրազ վէ մուհաֆազա իտէճէկի հրսսիյաթը տսսթանէլերի էօթէտէն պէրի մալիմ իքէն, պու հագայիգ սօն տէֆա կէօրիւլէն գավի տէրիլլերլէ պիր գաթ տահա սապէթ օլմուշ սրը։ Շէյլէ քի, պաղը էյգեյանընն Ռուսէլի վիլայաթընտաքի սիւքիւն ու խսթիրսհաթը ումումիյէյի պօղմագա թասատտի իթմէլերի, վէ պու ճիւրաթլարընտա Պուլկարիսթան ադրպիսի քէնտիլերինէ մէլճա տտտ իթմէլերի իւզերինէ, իմբէրաթօրը միւշարէլէյհ հաղրէթլերի՝ Պուլկարիսթան էմարէթինէ նէզարէթ թէչէպպիւսաթ վէ իսթարաթը չէտիտէ իճրասը յա իսթիրահաթը ամմէնին իրլալընան սագընըլմասը միւէսսիր պիր սուրէթտէ թավսիյէ պույուրմըշ օլտուղը կիպի, ալսիրէն Ռուսիանընն ըէսմի կազէթասը տախի միւհիմմ պիր թէպլիղաթ նէյր իտէրէք, պունատա էշզըյանընն հարէքէթինտէն պահսլա, մէրգուման էշզըյանընն՝ սիւքիւնբէրվէրանէ նասիհաթլարը տիյնէմէյէրէք գարըշդրըգ չըգարմալարընտա իսրար իտէճէք օլուրլար իսէ, հէր տիւրլու մուավէնէթտէն մահրում վէ եալնըզ գալաճաղլարը, վէ հագգլարընտա չիտէթլի թէտարիրը զէերիյէ իթթիխաղ օլունաճաղը պէյան օլունմըշ սրը քի, իչթէ պու թէնպիհ վէ թավսիյէ տախի զաթը հաղրէթը Բատիշահի իլէ Ռուսիա իմբէրաթօրը արասընտա ճարի օլան հըսսիյաթը տսսթանէնին տիկէր պիր տէլիլի օլտուղը աչիքարը սրը։

* * * Ավսթրիա խարիճիյէ նէզարէթինին միւրէվվիճը էֆէնտիրը օլան «Ֆրէմտէնպլաթ» կազէթասը՝ ախիրէն նէյր իթթիկի միւթալէաթընտա, պիր թագրմ էշզըյա Ռումելի վիլայաթընն ասայիշինի պօղմագ թէչէպպիւսինտէ պուլընաճաղ օլուրլար իսէ, պունըն մէսուլիյէթի քեամիլէն քէնտիլերինէ բաճի օլաճաղընը վէ հարաբեաթը մէֆսէտէթքարանէյէ ճիւրաթ իտէնլերին թարումար իտիլճէճկինի վէ Զաթը հաղրէթը Բատիշահինին հուգուգը մուգատտասէի հիւքմտարիլերինէ Էվրօբաճա հէր սուրէթլէ հիւրմէթ ու ռիայէթ իտիլճէճկինի պէյան էթմիշ տիր։

«Իգտամ» կազէթասը՝ «Ֆրէմտէնպլաթ» կազէթասընն պալէատէքի ֆրգրասընը եաղտրգտան սօնրա «Ֆրէմտէնպլաթ» կազէթասը՝ զաթէն նիմ ըէսմի պիր կազէթա օլտրղընան, պէյանաթընտաքի էճէմմիյէթ աչիքարա օլուպ, կերէք մէզքիւր կազէթանընն վէ կերէք սաիր Ավսթրիա կազէթալարընն պու կէպի սամիմի էֆքարէրի կերէք Զաթը հաղրէթը Բատիշահի վէ կերէք Ավսթրիա իմբէրաթօրը արասընտաքի միւնասէպաթը տսսթանէտէն վէ ի.բի հիւքմտարը ճէլիլիյչան արասընտա էօթէտէն պէրու ճէրէյան իտէն վէ թագվիյէի միւնասէպաթա մէտար օլան սամիմիյէթ վէ տսսթլըգ պաղլարընտան նէյէթ էթթիկինի մանէթթէյէքքիւր պէյան իտիյօր։

ԲԱԹՐԻԳԻՍԱՆԷ ՀԱՎԱՏԻՍԱԹԸ

Բաթրիգ Օրմանեան Ամեն. Տ. Մաղաքիա Սրբազան հաղրէթլերի՝ տիւնքի բաղար ագշամը պէրմիւթաա Մայր Եկեղեցիէ էնէրէք, Մեծ Պահք Քարոզլարընա պաշլամըշ, վէ տիւն թէհղիպը ախլեագա տաիր պէլիզանէ պիր քարոզ սէօյլէյիպ, Մեծ Պահքտա բէյտէրբէյ պու քարոզլարա տէվամ իտէճէկինի սէօյլէմիշ տիր։

—

Ս.Երուսաղէմ Միաբանութիւնը կէչէն ճումա կիւնիւ Բաթրիգ Վեհապետեան Ամեն.Տ.Յարութիւն Սրբազան հաղրէթլերինին հուզուրընա կիւտէրէք, թէգայյիւտաթը բէտէրանէսինէն վէ հիւսնի իտարէի ագիլանէսինտէն տօլայը ըուհանիի միւշարէլէյհէ անսամիմ պէյանը թէչէքքիւր էթմիշ վէ Քիւրսիի մէզքիւրը իսլահը իչիւն սարֆ էթտիկի մէսաի ու իգտամաթը Միաբանութիւն հէյէթինին նազարը մինէթտարի իլէ միւշահէտ էյլէտիկինի զիքր ու իլավէ էյլէմիշ տիր։ Բաթրիգը միւշարէլէյհ հաղրէթլերի՝ քէնտի հագգընտա վագը օլան պու հիւսնի թագտիրընն բէք զիյատէ միւթէէսսիր օլարագ, հիւքիւմէթը Սէնիյէ Թարաքընան հագգընտա կէօսթերիլէն քէմալը էմնիյէթտէն վէ Միաբանութիւն թարաքընան իպրազ օլունան հիւսնի մուհապպէթտէն միւթէմէն օլմաղլա, գուվվէթի էրտիկի գատտար սարֆը մէսայիտէ տէվամ իտէճէկինի վատ էյլէմիշ տիր։

—

Պէյօղլու կայմակամոց Խնամակալութիւնը՝ պէշ սէնէլիք միւատէթինի իքմալ էթմիշ օլուպ, պու կիւնլերէտ բաբօրթօսըյա պէրապէր իսթիֆասընը Վարչութիւնտ թագտիմ էթմէք թասավվուրընտա պուլունըյօր իսէ տէ, հիւսնի իյֆաի վազիյիէ էթմիշ վէ բէք չօգ ֆէվաֆտի մուճիպ օլմուշ օլտուղընտան, Վարչութիւնը՝ պու հէյէթի մէմուրիյէթինտէ իպգա իտէճէկինէ չիպահէ եօգ տիր։

—

Ճումատա էրթէսի կիւնքի նիւսխէ-միզին ճիւղի պիր դըսմը թապ օլունտրգտան սօնրա ալրպ նէյր էթտիկինիզ մալիւմաթա կէօրէ, Կիլիկիա Կաթողիկոսը Խապաեան Ամեն. Տ. Սահակ Սրբազան հաղրէթլերի՝ Երուսաղէմէն մահալը մէմուրիյէթինէ միւթէվէճճիհէն հարէքէթ էթմիշ օլմաղլա, Տէրսաատէթտէ պուլընան պազը Կիլիկիա Միաբանը ըուհանիլէր՝ քէնտի թէմսիլերինէ ավտէթ էթմէյէ հաղրլանմըշ սրը։

Կիլիկիա Կաթողիկոսընն ինթիսապընա տէկին՝ Պէյրութտա պուլընան Գալանճեան Տ. Յովհաննէս Եպիսկոպոս հիւքիւմէթը Սէնիյէ Թարաքընան 1000 ղ. մաղ թախսիս ու էթա պույրուլմուշ օլմաղլա, պու մաղը սոն գրսմը 1902 դեկտ. Նիհայէթինտէ թէէտիյէ օլունմըշ սրը։

—

Բաթրիգխանէնին պիրինճի գաբու քէհեասը Տէր Ներսէսեան սաատ. Տիգրան էֆ. հաղրէթլերի պու քէրրէ Շէհր Էմանէթը ճէլիլէսի մէճլիսինէ ադա թային պուլուրմըշ սրը։

Տէր Ներսէսեան էֆ. Էրզրումընն պիր մաարուֆ ֆամիլեասը ազասընտան օլուպ, եվվէլճէ Տէրսաատէթտէ սարրաֆլըգլա մէշղուլ օլմուշ վէ մուախխէրէն Քազ. Ժողովա ազա օլարագ պիր ազ վագթ սօնրա տա Բաթրիգխանէ գաբու քէհեալրդրնա նասպ օլունմըշ վէ ուլէա սրնրքը էվվէլի ըիւթպէսի վէ նիշանլարյա թալթիֆ պույրըլմըշ սրը։ Տէր Ներսէսեան սաատ. Տիգրան էֆ. հաղրէթլերի՝ պէշ սէնէ միւտտէթլէ իյֆա իթթիկի գաբու քէհեալրդ մէմուրիյէթինտէ իպրազը լիյագաթ վէ իգթիտար իթմիշ օլուպ, մէմուրիյէթը ճէտիտէսինտէ այնը վուս ու իգթիտարլա սարֆը մէսաի իտէճէկինտէ շիպահէ եօգ տիր։

Տէր Ներսէսեան Տիգրան էֆ.հաղրէթլերինէ իչպու մէմուրիյէթը ճէտիտէսինտէն՝ տօլայը ըէսմը թէպրիքի իյֆա իտէրիզ։

—

Տնտես. Խորհուրդ կէչէն ճումա կիւնքի իճթիմաընտա քիլիսէլերէ ախտ միւխթէլիֆ հասրլաթըն թահսիլի իչիւն թազ. Խորհուրդլար թարաքընան վերիլէն իրմուխապերլերին պիր սեյագտա օլմասը զըմնընտա Քազ. Ժողով թարաքընան կէօնտէրիլէն նիւմունէսինի կէօզտէն կէչիրիպ, պիր իլավէ իլէ պունատան պէօյլէ պիւթիւն թազ. Խորհուրդլար թարաքընան մէզքիւր իրմուխապերլեր գուլանըլմագ իւզրէ թապընա գարար վերիլմիշ տիր։

Մէզքիւր Խորհուրդ՝ պունատան էվվէլ կազէթամզդա պէրթաքսիլ եաղըմըշ օլուպ, միւխթէլիֆ միւէսսասաթը խայրլէ իչիւն պիր վասիյէթնամէ թէրք էթմիշ օլտուղընա տաիր Սամաթիալը Զաքար էֆ. Գըրիգորեանընն թանզիմ էթթիկի վասիյէթնամէյի գապու իլէ թասատիգ էթմիշ տիր։

Պաղը Թազ. Խորհուրդլար՝ իտարէ էթթիքլերի քիլիսէլերին վէ մէքթէպլերին ագար վէ ավանի վէ սաիրէ ճէմավէլլերինի հէնուզ կէօնտէրմէմիշ օլտուգլարընան, Տնտես. Խորհուրդ՝ պունարընն սերիան իրսալինի Թազ. Խորհուրդլարա էէնիտէն թավսիյէ իտէճէք տիր։

Մըսըրտան վարիա օլան պիր թէլէկրաֆտան մանթթէսսիւֆ անլաշըլընընա կէօրէ, խասթալրդընն թէտավիսի իչիւն պիր միւատէֆտէն պէրու օրատա պուլունան Սամսօն թիւճճարանընտան Մըսըրեան էֆ.-նին զէլզէսի վէ Տօքթ. Մալէդեան էֆ.-նին քէրիմէսի Տիկին Սաթենի Մըսըրեան՝ հէնուզ կէնճ եաշընտա օրատա վէֆաթ էթմիշ տիր։

Միւթէվէֆիյէ Տիկին Մըսըրեան՝ հիտաի պիր թաալիմ վէ թէրպիյէ իլէ մուխթասրֆ օլուպ, Սամսօնտա էրմէնի վէ էճնէպի հէր սընրքը թէվէճճիհինի ճէլպ էթմիշ, վէ մէքթէպլերին թէրթագզրսը իչիւն բէք չօղ ֆէտառաբլարը կէօրիւլմիշ տիր։

ԹԷԼԷԿՐԱՖ

Տինան 8 մարտ.— Տինան սաիրէի ինթիսապիյէսի սախիրինէ բատիգալ Մ. Պուտէ 6477 ըէյ իլէ մէպուս ինթիսապ օլունմըշ սրը։

Բարիզ 8 մարտ.— Մ. Կասթօն Բառինին ճէնազէ ալայը՝ բէնճէնպիհ կիւնիւ Բարիզտէ վուգու պուլաճաղ, մէշհէրը իւտպա թարաքընան միւթէատիա նութգլար սէօյլէնէճէք տիր։ Հէր թարաֆտան բէք չօղ թաազիյէթլեր վիւրուտ իսիյօր։

Մատամ Իւմպէրին հէմիրէսի Մարիա Տօրինեագ՝ մուվագգաթէն սէրպէսթ պըրագըլմըշ սրը։

Նապէր վէրիլմիկինէ կէօրէ, միրալայ Թուէթ՝ Հապէշ իմբէրաթօրը Մենէլիքին նէզտինտէ Մ. Լակարտն եէրինէ սէֆիր գաիմ օլաճաղ սրը։

Իւչ բիսգօրօսըն նասպընտան տօլայը Ֆրանսըզ հիւքիւմէթի իլէ Վատիկան արասընտաքի միւնազատ թէսվիյէզիր օլմագ իւզրէ կէօրիւնիյօր։

Բէթլրսպուրկ 8 մարտ.—Շարգի Զին տէմիրեօլունըն բէտմը քիւչաաը՝ կէյէճէք յուլիս այընտա վուգու պուլաճաղ սրը։

Վիէննա 8 մարտ.—Սագսօնիա գրալը կէլէճէք ապրիլ այընտա իմբէրաթօր Ֆրանսուա Յոզէֆի զիյարէթ իտէճէք տիր։

Բրակա 8 մարտ.—Մ. Բիկէրին ճէնազէ ալայընտա բէք չօգ ճէօմաաթ հաղը պուլընմըշ վէ պու ալայ միլլի վէ մութանթան պիր սուրէթտէ իճրա իտիլմիշ տիր։

Սոֆիա 8 մարտ.— Մ. Զարբասարիգօֆ՝ Բարիզտէ Պուլկար մասլահաթկիւզարլըղընա սըր քիտթիպ նասպ օլունմըշ սրը։

ՎԷՆԻԶՈՒԷԼԱՅ ՎԷ ՏԷՎԼԷԹԼԷՐ

«Տէյլի Թէլէկրաֆ» կազէթասրնէն Ուաշինկթօն մուխպիրի Թարաֆընտան ալընան մալիւմաթա նազարէն, Վէնիզուէլլա մատաէսինի Լա Հէյ տիվանը հաքէմի հուզուրընա կէօթիւրմէմէք իչուն եէնի պիր բլան թէտգիդ օլունը յօր։

Վէնիզուէլլա՝ ապլօգայա իշթիրաք իթմէմիշ օլան տէվլէթլէրին միւթալէպաթընը վատէլի սէնէտէրլի թէէմին իտէճէքմիշ։

Տիւվլը միւթէֆիգէ՝ պու թէրթիպաթը իլթիզամ իտիյօրլար, զիրա պու սայէտ քէնտիէրինին մուամէլէի բիւճհանիյէսի անիտ թէէմին օլունաճագ տը։

Միւտախէլէ իտէն տէվլէթլէրէ կէլինտիքտէ, պունլարտան պաղըլարընն մաթուլաթը բէք օ գադար էհէմմիյէթլի օլմատըղընտան, էքսէրիսի Լա Հէյ տիվանը հաքէմինին մէսարիֆը քէսէրէսինտէն գաչընմագ նիյէթինտէ պուլունը յօրլար։

Վէնիզուէլլանընն միւսատէրէ օլունան թօր կամպօթլարընտան չօղը՝ Վէնիզուէլլայա թէսլիմ ու իտատ օլունմագ իւզրէ կէչէն սալը կինիւ կիւէյրա լիմանընա միւվասէլէթ իթմիշլէր տիր։

Գարագասան չէքիլէն պիր թէլէկրաֆա կէօրէ, պաղը Վէնիզուէլլալը սէֆինէ աթէչիլէրի՝ Ալէմանլարընը՝ Վէնիզուէլլայա իտատ իթմիքլէրի «Ռէսթօրատօր» թօր կամպօթընը քէսմիւր անպարլարընա պիր խումպարա պրագմըշ օլարգլարընը պէյան իթմիշ օլարգլարընտան, պու չայիտ՝ չէհրը մէզքիւրտէ պիր հէյէճանը ազիմի մուճիպ օլույօր։

Հիւքիւմէթ ասաքիրի՝ Պարչէլօնա վէ Գարուբանօյը թէրք իթմիշ օլարգլարընտան, ասիլէր պու իքի չէհրի թահթը իշղալէրինէ ալմըշլար տը։

Ասիլէր՝ Վէնիզուէլլանը Ռիօ Գիգօ իւլքէսինի տախի զապթ ու իշղալ իթմիշլէր տիր։

ՊՐԱԶԻԼԻԱ

Ուաշինկթօնտա զանն օլունտըղընա կէօրէ, Գօլիվիա ճիւմհուրիյէթի՝ Եօգարքի Ամազոն ճիհէթինտէ Ագրը արազինինէ միւթէյալիգ իխթիլաֆտա Միւճթէմէաի Ամերիգանը միւտախէլէսինի Թալէպ իթմիշ իսէ տէ, Միւճթէմէաի Ամերիգա հիւքիւմէթի՝ այնը մագսէտլէ Պրազիլիատան տախի իլթիմաս օլունտըղը թագտիրտէ միւտախէլէ վէ թէվասսութ իտէճէքմիշ։

Պրազիլիանը պու թէվասսուբ վէ միւտախէլէյի թալէպ իտէճէկի մէմուլ տէյիլ տիր, զիրա Ագրը մատէսինտէ Պրազիլիանը ասրլ բօլիթիգասը՝ պու միւտախէլէտէն գաչընմագտան իպարէթ պուլընմըշտը։ Պրազիլիա՝ իւչինճի պիր տէվլէթին միւտախէլէսի օլմագսըզը իչի սուլհաճուանէ պիր սուրէթտէ հալլ ու թէսվիյէյէ Գօլիվիայը գանտըրմագվէ գանի իթմէք իչուն մէվդի վէ վազիյէթի տիբլօմասի վէ ասքէրի պիր թարղտա էլտէ թուրթմագտա պուլընը յօր։

Մալիւմ օլտըղը իւզրէ, իգթիսատը օլմայան Գօլիվիա՝ իչպու արազի միւնազասընը վէ Ինկիլիգ-Ամերիգան գումբանէսասը իչինէն հալլ ու թէսվիյէսինէ տէկին Պրազիլիա գումվէի ասքէրիյէսի վասրթասըյլա Ագրընը մուվագգաթէն թահթը իշղալը ասքէրիյէ ալընմասընա մուվաֆագաթ իթմիշ տիր։ Գինէնալէյհ Պրազիլիա՝ կիտիպ Ագրը արազիսինտէ իատէի սուլհ ու ասայիշ իթմէք իչուն պու քէրրէ պիր ֆրգա տօնանմա իլէ 6000 էֆրատը ասքէրիյէյի թէճհիզ ու թէսլիհ իթմիշտիր։

Շիւպհէ եօգ տը քի, պու միւտախէլէ՝ Ագրըլըլարա թէրքը սիլահ իթտիրմէկէ քիֆայէթ իտէճէք տիր. Ագրըլըլար՝ քէտֆիէսի տէ Պրազիլիալը օլտուգլարընտան, Գօլիվիանը իշղալինի ըէատ իթմիշլէր իսէ տէ, Պրազիլիանը իշղալինի մաելմէնտունիյէ գադալ իտէճէքլէր տիր։ Օ զաման Պրազիլիա՝ Գօլիվիայա գարշըլըգ արազի թէրք իտէճէքմիշ։

ԲԱԲԱՆԸՆ ՑՈԲԵԼԵԱՆԸ

Մն Իւչիւնճի Լէոն Բաբա՝ ինթիխապընը 23ինճի սէնէսի Ցոբելեանը միւնասէպէթիյլէ ալաֆր. մարընն 3ինճի կէչէն սալը կինիւ Բօմատա Վասիկան Սէրայընտա Մ. Պեարս քիլիսէսինտէ իճրա օլունան ուզուն վէ եօրկունըզալը այնիլերտէն սօնդրա քէնտի սարիրէսինէ չէքիլիպ պիր ազ թատմ իթմիշ վէ միւթէգդըզէն եատթաղընա կէրմիշ տիր։ Թասիպը մախսուսը Յօգթ. Լաբօնի՝ Բաբանընն մէզքիւր այնտէքի եօրկունըզլարա բէք ալեա թահամմիլ իթմիշ օլտուղընա թահայիւր իթտիկինի պէյան էյլէմիշ տիր։

Միւշարէլէյհ Բաբա պիր ազ սօուգալմըշ օլուգ, պունտան նէյէթ իտէն նամիզատըզը հէնուզ քէտմիլէն միւպէտալը աֆիյէթ օլմամըշ իսէ տէ, աղըրլաշմատըգտան մատտա էյի օլմագ իւզրէ տախի պուլընը յօր։

Օ ադշամը Բօմատա հավա հէր նէ գատար եաղմուրը իտի իսէ տէ, օրթալըգ հէր չէնչէնլիքլի կէօրինիյօր իտի։ Պիլիհմէտ քիլիսէլէրտէ, բունանի տարիւթթատալիմէրտէ, պիր խայլի գօնադլար իլէ խուսուսի խանէլէրտէ գանտիլ տօնանմասը իճրա իտիլմիշ, վէ չէհրին պիլիհմէտ նօգթալարընտա ֆիչէնք վէ մահթապլար եագըլմըշ տը։

Օ կիւնիւ Նիհայէթ իքի պէօյիւք ըէսմը գապուլ իճրա օլունըպ, պիրինճիսի՝ Վատիկան ումուրը խարիճիյէ միւսիրի գարարինալ Բամբուլա թարաֆընտան հէյէթը սիւֆէրայէ վէ Վատիկան բունանի մէնէտատարընա վերիլէն պէօյիւք զիյաֆէթ օլմուշ, վէ իքինճի պէօյիւք ըէսմը գապուլ տէ Բաբա թախթընը պէօ-

---

(10)

ՄԱՐՍԷԼ

ԵԱԽՕՏ

ԾԷՆՔ ԲԱՑԹԱՁ ԷՍԹԱՐԸ

Մարսէլ՝ ըէֆիգինէ տէտի քի։

—Սէն խանէյէ կիթ, պիր սատթա գատար պէն տէ օրայա կէլէճէյիմ։

Տօմինիգ.—Նէ՞ըէյէ կիտիյօրսըն։

Մարսէլ.—Պապուկը Պապէլ չէհրինի ճիրմագտա հագգը օլուպ օլմատըղընը թահգիգ իտէճէյիմ։

Տօմինիգ.—Աֆերին, կիթ, ասօթըմ. պէն էմինիմ քի պու գըղըն հագգընտա մալիւմաթ ալմագլըղընը միւթէգդիպ տրթըգ Բարիզ հագգընտա չիմիքի գատար ֆէնա ֆիքրտէ պուլունմայաճագընը. պէն պուրատան խանէյէ գատար եիւրիյէճէյիմ. պու ատամ կէօրթիւկիմ ֆէնա չէյլերի ունութմագ իչուն պիր ազ հավա ալմադա լիազում հրսա իտիյօրըմ։

Մարսէլ՝ մուսիպէլէրին էլինի օրգտրգտան օսնդրա Շարոն ճատատէսինտէ իլերուլէմքտէ ալան գըղը թատգիպ պալլատը. պու էսնատ Տօմինիգ՝ Բարիզին ատհապը սէրվէթ մախսուս օլան ղարպ մահալլէլերինէ ազդրու կիտիյօր իտի։

Իտատ իճրասընտան օսնդրա էհալի տաղըմը օլաղընտան, մէյատան տրապաճըլար իլէ պիր գաչ սաթըճրատան վէ պախչէյ ալմագ իչուն արապա գարուսը ալմագ կիպի խրամթլէլէ իյֆա իտէն պիր գաչ ֆագիր չօճուգտան պաչգա քիմսէ եօգ իտի։

Բէնասպլան տա օրատա պուլընմագտա օլուպ, էլինտէ պուլընան գըսատ վէ տիմանատան սիյանմամը պիր չուպուգտան թիւթիւն իչմէքտէ վէ ըսընմագ իչուն այագլարընը եէրէ վուրմագտա իտի։

Մէրգում իքի եապանճընը գապրիսթանը պէօյիւք ճատատէսինէ ավէթ իթմէլէրինի միւթէգդիպ անլերի կէօրմիւշ օլուղը կիպի, կէնճ գըղը տա մէրգումը նագարը տիգդաթընը ճէլպ իթմիշ վէ մուսամբէլէհանը գապրիսթանտա տաբաղ վէ խուրուճընտա չիչէքի գատը իլէ վուգու պուլան միւպահասընա տիգդաթ իթտիկի կիպի, Մարսէլ իլէ Տօմինիքին այբլաճագլարը սըրատա տախի անլըթմագսըզը անլէրէ եագլաշմըշ իտի։

Բէնասպլան՝ պիր միւտաէթ միւթէրէճտիւա գալը։

Մարսէլին՝ կէնճ գըղը թատգիպ իտէճէկինի վէ Տօմինիգին տախի միլեօնլար սալու զանն էյլէտիկի իգատէթեանը։ Կիտէճէկինի իչթիմիշ իտի. իգթիսինի պիրտէն թատգիպ իթմէք միւմքին օլմասընտան, Պենասպլան՝ Մարսէլ իլէ իչի գըղ արասընտա հուսուլի միւհթէմէլ օլան միւնասէպաթտան իսթիֆատ միւմքին օլարգընը տիւչինտիւ։

Բէնասպլան պու եալտա իչլերի բէք զիյատ սէվտիկի կիպի, էրսուլարտէօր կիպի պիր տրգատաչըն մուավէնէթինէ նաիլ օլարգճա էն պէօյիւք ճինայաթա մէյատան ալան չէյլերտէն պիլի գաչընմագ իտի. ֆագաթ տօրլ քէնտի սանատը առհապը սէրվէթի երպապը ճինայաթա իկիպտ իթմէքտէն վէ եախատ խրրըզլարը վէ գաթիլլերին էորրընը խապէր ալարագ, պու էորրը իգիլ իթմէք թէհտիտլէ բարա գաղանմագտան իգատրէթ իտի։

Պիր ազ տիւչինճիքտէն օսնդրա զինինտէ քէնտինէ պիր գարար վերտի վէ չալմըշ օլարգը պիր սուճրը կէմիրերէք չամուրլարը իչինտէ իւրիմէքտէ օլան երթթը ելպիսէլի պիր չօճուգը եանընա չաղրրըգ.—Պուրայա գէլ, Թաֆօյօ. չու գըղը թատգիպ իթմէքտէ օլան ատամը տրգասընտան եիւրիւլեճէքտի, իքինի տէ նէգարէթ թահթընտա պուլունաքճագընը. էկէր եալտա տրբլբր իսէ՝ գըղը խանէսի նէրէտէ օլարգընը անլայընճայա գատար կիթմէլիօին, ագշամ պաղա Բէրնէթին մէյխանէսինէ գէլ, էկէր վազիֆէնի էյի իյֆա իտէր իսէն՝ սանա պախչէլ վերիրիմ։

—Պիր ֆրանգ վերիր իսէն՝ իսթիտիկին կիպի եարարըմ։

Բէնասպլան՝ իսթիֆատ իւմիտ կէօրիւլինճէ՝ մասրաֆտան գաչընմագ իտի. ֆրանգը վերիպ տէտի քի,

—Իյթէ սանա պիր ֆրանգ, ֆագաթ քէնտիւերինի զայգ իթմէմէլի վէ կէօզինի էյի ալմալըսըն։

Բէնասպլան իլէ Թաֆօյօ եէքտիկերինտէն այբլաբլար. Թաֆօյօ՝ Մարսէլի Թատգիպ իթմէկէ պաչլատըզը կիպի, Բէնասպլան տախի Տօմինիքին կէթտիկի եօլատան եիւրիւմէքտէ իտի։

Դանատալընը Թավիլի իթտիկի Քէճրիպէլի իճրայա գարար վերմիշ օլան Մ. Գարէտագ տը Գօլորատօ միւթէրէտտիւա պիր հալտէ օլուպ, նէ եարատճաղընը քէնտիօի տէ պիլմէյօր իտի։

Մուսիպէյհ՝ գապրիսթանտա հրսա իթտիկի հէյէճանը Թէէսիրիլէ վիճատը

ԳԱՂԹԱԿԱՆ ԼՈՒՐԵՐ

ԱՆԻՆԿՈՒՆ ԱՆՏԵՍԱՆԵԼԻ ԱՌԱՋԻՆ ԱՆԳԱՄ

Ամերիկայի Միացեալ Նահանգներ

Ամերիկայի Միացեալ Նահանգներուն մէջ Անինկունի անտեսանելի առաջին անգամն է, որ Ամերիկայի Միացեալ Նահանգներուն մէջ Անինկունի անտեսանելի առաջին անգամն է։

ՍԸՀՀԻՑԷ

Բէսմէն իլան օլընաբղընա կէօրէ, Մըսրը սահիլէրինէ պիր պուչուգայան վէ Դահիրէ ճիվարընտա Թագնամ մահալէ վուգու�Թ օլմայըգ, Մըսրըն ահվալը սըհհիյէսի մուվաֆըգ պիր հալէ տէվամ իթմէքտէ վէ Ղազա իլէ ճիվարընտաքի գօյէրա խասթալըգընան տախի պիր խայլի զէմանատ պէրու էսէր կէօրիլմէքտէ օլմասընա նազարէն Մըսրը սահիլէրի վարիտաթյա Ղազա տախի վէ Պէյրութ խարիճ օլարագ պու իքի մահալ արասընտաքի սահիլէն կէլէնէր հագդընտա մուայէն թէհնֆիգուղանէլէրտէ իճրա օլունան թիթսիւնին պունատան պէօյլէ օրալարատան չըգանագլարըն թաղիպ օլան սըհհիյէ մէրքէզլէրինտէ մուայէնէի թըպպիյէյ թապի թուրթուլմալարընա ՄէՀլիսը Սըհհիյէճէ գարար վէրիլմիշ տիր։

—Փեբրվ. 15տէն 21է գատար Տէրսաատէթ վէ ճիվարընտա ատի մուխթէլիֆ խասթալըգլարատան վուգու պուլան վէֆիյաթ ճեավելի տիր.

	Էրքէք	Գատըն
Իսլամ	96	112
Խրիսթիյան	61	56
Եահուտի	13	12
	170	180

ՏՐԱՄԱ ԹԻԹԻՆԼԷՐԻ

Սէլանիք վիլայէթինէ Տրամանան վէրվէճը աթի հազըլլար.

Պու սէնէ Տրամա հէվալիսինէ թիթիւն մուամէլաթընտա կէօրիւլէն ֆալիյէթ՝ էմնալի կէօրիւլմէմիշ պիր տէրճէճէտ շիմտի պիտիթիւն էֆքարը, հէր քէսի թիթիւնճէքիլ վէ թիթիւն մուամէլաթը իչղալ իտէյօր։

Պու սէնէ չիֆթճիլէրիմիզ՝ հէր սէնէ իթթիքէրի իսթիֆատէնին իքի միսլի պիր մէնֆաաթ կէօրտիւրէ։ Պու՝ ֆէվգէլատ վէ չայանը մէմնունիյէթ պիր նէթիյճէ տիր։ Նէ չարէ քի, խայգըմզ պունատան խաթիֆատ իտէմէմիշ տիր. չունքի պու սէնէ էլինէ ֆազլա բարա կէչէն չիֆթճիլէր՝ պօրճլարընը էօտէմէկէ վէ պիր քէնարա պիր գաչ զրուշ իսթիյաթ ագչէսի գօյմագա գաթիէն էհէմմիյէթ վէրմէտիյէր, միւթատատան տահա ֆէվգէլատ պիր մէզզուլիյէթլի իսրաֆաթա գօյուլմալար։ Բէօյլէլէրին էլինէ կէչէն եիւզլերճէ լիրալար պու սուրէթլէ էրքիյով կէտիյօր։

Ծագաթ պու իսթիֆատէի ֆէվգէլատէ ճատպա տէվամ իտէճէք մի տիր։ Կէլէճէք սէնէ ֆիյաթլարատա պու տէրճէճէ թէրագգը կէօրիւմէզսէ, վէ պիր չօգլարընդն թախմին վէ իտատա էյլէթիքլէրի վէճհէ, պու սէնէ ֆիյաթլարատա կէօրիւլէն պու խարիգիւլատէ թէրագգը՝ պիր չօգ քիւչիւք թիճճարը իֆիատա մէճբուր իտէրէք իչէն չըգարմագ, մէյատանը խալի վէ ըգագպէթատէն արի պուլմագ իչիւն, Ամերիգալըարը պիր մանօվրասընատան իտարէթ իսէ, պու նօգթա բէք միւհիմմ վէ չայանը թէտարիգ տիր։

Վագթըյլա Վ.իքս գումբանեասը պու հէվալիյէ կէյտիկի զէման, չիտէթլի պիր պապը բէգապէթ ալըմըզ վէ ֆիյաթլար էրէյիճէ ֆըրլամըզ իտի։ Սօնրա պու պէօյիւք չիրքէթլէր՝ քիւչիւք թիճճարլարը պէրէր իքիշէր արատան չըգարարագ, պէլմէք ուսուլի իլէ հէման ըգագպէթի մահվ իթմէք տէրէճէսինէ կէթիրմէյէր։ Սէրմայէրինին ճէսամէթ վէ տէհլիթինէ նազարէն, Ամերիգալըլար թիւթիւն մուամէլաթընտա հէր զէման վէ գօմերսիա ալերքէթլէրինին եարապիտիքլէրինատէն բէք պէօյիւք մանօվրալար չէվիրմէկէ միւգթէտիր տիրլեր. օ հալտէ պուրատա հիչ թիւճճար գալմագ վէ Ամերիգալըլար իսթէտիքլէրի կիմի ֆիյաթ գըրմագա մուվաֆֆագ օլուրլար։

Իատատա օլունաբղընա նազարէն, պու կիւնքի մա՝ էհթիյաճը ֆէվգինէ տիր։ Կէլէճէք սէնէ իսէ՝ կէօրիւլէն հազըրլըգլարա նազարէն, պու սէնէքի մալին 1½ միսլի թիւթիւն եէթիչտիրիլէճէք, թալէպը ազ օլուր իսէ՝ ֆիյաթլար պիթթապի եիւքսէլիր, վէ պու սէնէ 100 լիրա իլէ ֆէրահ եաշայան պիր քէօյիւ՝ կէլէճէք սէնէ մալինէն 50 լիրա ալամագ վէ տիւյարը ֆէյլաքէթ օլուր։

Չիթթճիլէրիմիզ՝ պու սէնէ ալաբգլարը ֆազլայը մալ սայմամալը վէ թարը իտարէլէրինի տէյիշտիրմէմէլի տիր։ Էկէր ինչալահ պու ֆիյաթլար պու սուրէթլէ տէվամ իտէրսէ զէնկին օլուրլար. տէվամ իթմէդ իսէ էսկի հալ տէյիշմէյէճէկի իչիւն տիւյարը. միւզայէգա օլմագ թէհլիքէսինէ հէտէֆ օլմայը։

Տրամա թիթիւն չիֆթճիլէրի իչիւն հիւքիւմէթը Սէնիյէնին լութֆ ու ինայէթի իլէ էգօնօմի սանդըգլարը թէէսիս օլունմասը՝ բէք էլզեմ պիր գաղիյէ տիր։

Տրամատա պաղը զեվաթ թարաֆլարընատան թէչքիլինէ թէչէպպիւս օլունան չիրքէթը զրարյէ՝ հիչ պիր չէյ եարամագ վէ եարամայաճագ տըր։ Պաղը պէօյիւք գօմիսիօնճրլարըմըզ պու չիրքէթի պէօյիւք թիւթիւն թիճարեթ էվլերինէ գարյը պիր ալեթը թէհտիտ մադամընատա վիճուատ էհթիրմէք թէչէպպիւսինէ գըյամ էյլեմիլեր։ Շիմտի իսթիլաֆ պէրթարաֆ օլատ, չիրքէթ թէչքիլի թէչէպպիւսաթ վէ թատգիպաթընն ատա պիր քէնարա ատթլանաճաղընա չիւպհէ իթմէյինիզ։

Հէր հալաէ պու միհիմմ մէսէլէ՝ անճագ հիւքիւմէթը Սէնիյէնին լութֆ ու ինայէթիյլէ վիճուատ կէտլեպիլիր։

ՄԷՔԵԱԹԻՊ

Է Ն Գ Ա Ր Է

Էնգարէ Էրմէնի Գաթօլիգ ճէօմաաթմըզընը Սիրէք նամ մէքթէպի հագգընատա, կէչէնտէ կաղէթանընն պիրինատէ տէրճ օլունան միւթալանընն՝ թատհիկ միհրաճ պաղը նօգթալարընը միւշահատէ իտէրէք, մէսէլէի մէզքիւրէնին հագիգատթընը ճէրիատէ միւթէպէրէնիզ։

[25]

ՊԻՉԱՐԷ ՊԱԳԴԱԼ

—Աման ժանէթօն, սէնատէ նէ սէօյլէտիկինի քէնարտա պիլմէյօրսուն, տէմինատէն նագլ իթտիկին մէրօմ հիքայէտի նէ իտի, պու զավալը տէլիգանլընընն սէնին իչիւն էօլուկինի սէօյլէմէտիճն մի, մէրօմ սէնին իչիւն էօլիր տէ Ատօլֆ պէնիմ իչիւն նէ իչիւն էօլմէդ։

—Մէրօմ պաղա... օ տէրաը սէվտա իլէ էօլտիճ մի, գալտը մը, օնու տա պիլմէյօրըմ եա։

—Մէրօմա նէ օլտու իսէ հէր սէնին մուհապպէթինին եիւգինատէն օլմուշ եա, գարշըմա օթուրմուշընը պանա եաչը պիր գատըն թավրը իլէ նասիհաթլարա գալգըշէյօրսընը, պէն տէ կէլտիմ տէ սանքի տէրտ անալար պիր գըզ զանը իլէ սանա աշգըմատան պահս իսթյօրում, արթըգ պիթտի, պունատան սօնրա սանա պիր չէյ սէօյլէմէմ, անլատամ քի պէնի սէվմէյօրսընը, պիր տիւզիւյէ տէտիքլէրիմին ադքինի սէօյլէյօրսընը...։

Էօժէնի սէօզիւնի պիթիրինճէ խըրտ ատզրու աթըլտը, ֆագաթ ժանէթօն գըզընի տերհալ էթէյինատէն եադալյարագ,

—Նէ՞ըէյէ, տուր, Մատմազել, սէօզլերիմի տիդգաթը տինլէ, սէնի զիյատ սէվտիկիմ իչիւն էօյլէ սէօյլէյօրում, նասիհաթլարըմըն նէ օլտուղընը էյլիճէ անլամատան պէօյլէ չօճուգլըգա գալգըշմա, Ատօլֆը սէվմէք իսթէյօրսընը... նէ՞մէ լաղըմ, վար սէվ, պունատան սօնրա պու մուհապպէթինէ գարշը պիր սէօզտէ պուլընմամ, պէն տէ սէնին արզուս նա կէօրէ հարաքէթ իտէրիմ, պէնիմ պիրինճի էմէլիմ սէնի պախթիյար կէօրմէք տիր։

Էօժէնի իլգ սէօզլերինտէն նատիմ օլարագ գապահաթընը ագիվ իթտիրմէք իչիւն հէման ժանէթօնընն գալգըշմագ տիր։

—Գէնի ագիվ էթ, արթըգ օ սէօզլերիմի ունութ, գալգին բէք էյի տիր պիլիրիմ, ֆագաթ, ժանէթօն, Ատօլֆը սէվմէքտէն պէնի մէն իթմէյէ գալգըշմա։

—Խա՛յր, Մատմազել, խա՛յրը...։

—Գունատան սօնրա սանա օնատան պահս իթմէմէ միւտատատ էյլէյէ իլէ կէթմէք իւզրէ հէման գաբուլա ատզրու աթըլտը, ֆագաթ ժանէթօն գըզընն տերհալ էթէյինատէն եադալյարագ,

—Նէ՞ըէյէ, տուր, Մատմազել, սէօզլերիմի տիդգաթը տինլէ, սէնի զիյատ սէվտիկիմ իչիւն էօյլէ սէօյլէյօրում, նասիհաթլարըմըն նէ օլտուղընը էյլիճէ անլամատան պէօյլէ չօճուգլըգա գալգըշմա, Ատօլֆը սէվմէք իսթէյօրսընը... նէ՞մէ լաղըմ, վար սէվ, պունատան սօնրա պու մուհապպէթինէ գարշը պիր սէօզտէ պուլընմամ, պէն տէ սէնին արզուս նա կէօրէ հարաքէթ իտէրիմ, պէնիմ պիրինճի էմէլիմ սէնի պախթիյար կէօրմէք տիր։

Էօժէնի իլգ սէօզլերինտէն նատիմ օլարագ գապահաթընը ագիվ իթտիրմէք իչիւն հէման ժանէթօնընն գալգըշմագ տիր։

—Ժանէթօն... նէ՞ տերսին վալիտէմ պէլգի հալիմէ մերհամէթ իտէր տէ պէնի Ատօլֆա վերմէյէ բազի օլուր. պու էմէլիմէ նակլ օլսամ... պէն Ատօլֆա վարսամ... օ զէման սէնի քէնտի եանընա գալը իտիմ... կէլիր իտին, տէյլ մի։

—Ա՛, հայ հայ...։

—Ատօլֆ եանընտա պուլընմըգճա հիչ իչիմ սըզգըմագ իտի։

—Ա՛, չիւպհէ եօգ, մատմազել...։

—Օ զէման քիւչիւք պիր եազըգ խանէ գալը իտիք...։

—Նէ՞ թարաֆատ ալմալը։

—Ճանընըզըն իսթէտիկի թարաֆատա...։

—Ամ՝ ժանէթօնճրըմ, օ հալտէ պէն նէ գատար պախթիյար օլուրըմ պիլսէ՞ն... պու միւսատատէն իւզրինէ, օնատան պահս իթմէք իչիւն հէր ագշամ պիրազ եանընա կէլիրիմ, օնա տատիր գօնուլսուրըզ։

Վագթի չօգ կէճէքմիշ իտի, ֆագաթ էօժէնինին ադլընա նէ կէթմէք կէլէյօր իտի, նէ ատ կէօզլերինէ ույգու... ժանէթօնա տահա գիյատ եազլաշարագ տէտի քի,

—ժանէթօն... նէ՞ տերսին վալիտէմ պէլգի հալիմէ մերհամէթ իտէր տէ պէնի Ատօլֆա վերմէյէ բազի օլուր. պու էմէլիմէ նակլ օլսամ... պէն Ատօլֆա վարսամ... օ զէման սէնի քէնտի եանընա գալը իտիմ... կէլիր իտին, տէյլ մի։

—Ա՛, հայ հայ...։

—Ատօլֆ եանընտա պուլընմըգճա հիչ իչիմ սըզգըմագ իտի։

—Ա՛, չիւպհէ եօգ, մատմազել...։

—Օ զէման քիւչիւք պիր եազըգ խանէ գալը իտիք...։

—Նէ՞ թարաֆատ ալմալը։

—Ճանընըզըն իսթէտիկի թարաֆատա...։

—Իսթէտիկին գատար...։

—Ա՜հ ժանէթօնճրըմ, օ հալտէ պէն նէ գատար պախթիյար օլուրըմ պիլսէ՞ն... պու միւսատատէն իւզրինէ, օնատան պահս իթմէք իչիւն հէր ագշամ պիրազ եանընա կէլիրիմ, օնա տատիր գօնուլսուրըզ։

Վագթի չօգ կէճէքմիշ իտի, ֆագաթ էօժէնինին ադլընա նէ կէթմէք կէլէյօր իտի, նէ ատ կէօզլերինէ ույգու... ժանէթօնա տահա գիյատ եազլաշարագ տէտի քի,

—ժանէթօն... նէ՞ տերսին վալիտէմ պէլգի հալիմէ մերհամէթ իտէր տէ պէնի Ատօլֆա վերմէյէ բազի օլուր. պու էմէլիմէ նակլ օլսամ... պէն Ատօլֆա վարսամ... օ զէման սէնի քէնտի եանընա գալը իտիմ... կէլիր իտին, տէյլ մի։

—Ա՜, հայ հայ...։

—Ատօլֆ եանընտա պուլընմըգճա հիչ իչիմ սըզգըմագ իտի։

—Ա՛, չիւպհէ եօգ, մատմազել...։

—Օ զէման քիւչիւք պիր եազըգ խանէ գալը իտիք...։

—Նէ՞ թարաֆատ ալմալը։

—Ճանընըզըն իսթէտիկի թարաֆատա...։

—Ռումէնվիլատ տէ՞յլ մի, էվվէթ էվվէթ, օրատա, թա օրմանըն եանընտա ալը ըտըդ, արթըդ օրալարատա խթէտիկիմիզ գատար կէզէր թօզար իտիք, նէ պախթիյարլըդ... նէ՞ պախթիյարլըդ... էվմիզի բէք սատէ, ֆագաթ գուլլանըշը եարաբրթարբրը իտիք, պիր կիւզել պաղչէմիզ օլուր իտի, քէնտիմիզ էքեր, պիչէր իտիք, պիր թարաֆընը եէմիշլիք, պիր թարաֆընը չիչէքլիք եարաբ իտիք, աման, քի՞մ պիլիր նէ կիւզել օլուր իտի, նէ կիւզել... եազըգ էվլերտէ ույգուտատան էրքէն գալգըլըը, սէն գահվալթըյը հազրըյլընճայա գատար պիզ չըգար էթրաֆը տօլաշը, սատահ հավասը ալը իտիք, էվվ կէլինճէ իչթահրմըզ ֆէվգէլատէ աչըմըզ օլուր իտի, բիչիրիակին եէմէքլերի թաթը թաթը եէր իտիք, եէմէքտէն սօնրա հէր քէս իչինէ պաչար իտի, պէնատէ էվին թէրթեպաթը իլէ օղրաչը իտիմ, Ատօլֆ տա եա միթալէա իլէ եախօտ եազմագա մէշղուլ օլուր իտի, սօնրա պաղչէյէ չըգար, տիքտիկիմիզ չէյլերի մուայենէ իլէ մէշղուլ օլուր իտիք, աման ժանէթօն, պու նէ՞ մութլու էօմիր...։

Թազամ վէ միւքէմմէլ պիր հալաէ տէվամ իտապիլէճէկի բէք միհթիմի պիր քէֆֆիյէթ օլարընը պիլպէյտան, միհթէրէմ միլլէթատաշլարըմըն իչղալ իզզէթը նէֆս վէ հըսսը միլլէթբէրվէրատէի ֆիրլէն վէ հըսսը միլլէթբէրվէրատէի ֆիրլէն պիր գաթ ատտա իպրազ էլլէմէլէրինի անսամիմ թախսիյէ էլլէրիմ։ ՊԵՏՐՈՍ Վ. ՄԷՐՃԻՄԷԿԵԱՆ

Լինդարէ, փեբր. 18/3 մարտ 1903

Ս. ՓՐԿԻՉ ԽԱՍԹԱԽԱՆԷՍԻ

[Ճումատա կիւնքի նիսսէֆիզատէն ատէվամ]

Օննիկ Ասլանեան, Բարսեղ ումն 60ական, Յարութիւն Խարբուլեան 56, Տօքթ. Մինրան Զարդարեան, Ատուատուր Հարենց, Ղազարոս Ճէնազեան, Մինրան Անտանեան, Նասիպ Ճէղվէճեան, Մկրտիչ Սէրվեան, Գէորգ Բիրանեան եւ Որդիք, Տօքթոր Մկրտիչ Արզումանեան, Յովհաննէս Պօյաճեան, Գրիգոր Խան Շամանճեան 54ական, Ղազարոս Զըլլագեան 47.50, Գալուստ Աթլեանի առանին գանճանակէն 42, Ելիա Բ. Կիւմիւշեան, Տիկին Կիւլգըզ Պ. Տէյրմէնճեան, Տօքթ. Գաբրիել պէյ Թաշճեան, Յովհաննէս Բէլէկօֆ, Մաքսուտ Շահսլազ, Յակոբ Գօրեան, Տօքթոր Նիկողոս Իամէրեան, Տիկին Ազնիւ Պ. Աստարճեան 40ական, Մհր. Կարապետ Գարա Ասլանեան ի Մէրճէկէզ 45, Բարսեղ ումն ի Գաղատիա՝ ձեռամբ Յակոբ Մատթէոսեանի 36, Եղիա Խաչեան 30, Կարապետ Ճամուլեան, Ղազարոս Գալայճեան, Վահէ. Գէորգ Թորգոմեան, Օր. Սիրանոյշ Ա. Եոլգօվանեան ի Բերամա, Մարուքէ Ֆրէնկեան, Վահէ. Գաբրիել Սէրվիչէն 27ական, Արմենակ Շալճեան, Տօքթոր Նազար Իբէքեան, Դանիել Փափազեան, Նշան Տիւզինճեան, Մինրան Մէրամէթճեան, Յարութիւն Գունտաքճեան, Մինրան Կէվրէկեան, Արամ Թիրեաքեան, Տիգրան Սպէչարեան, Գէորգ Խարբուլեան, Գրիգոր Մելիսոսեան, Սիմոն Մազըմեան, Մինրան Իսպիւքճեան, Յակոբ Սարրաֆեան, Օննիկ Իսրայէլեան, Դասարճեան եւ Ընկ., Մինրան Տէր Ասրոնեան, աշխատաւոր կին մը Ատաբազարցի, Պաղտիկ Նէվրուզ, Պետրոսֆափազեան, Սատիսան Միսքճեան, Նշան Ղուկասեան, Ստեփան Մելիքճան, Մինրան Կարապետեան, Պաղտասար Տէյրմէնճեան, Պենոն Տէյրմէնճեան, Յովսէփ Տէյրմէնճեան, Բարսեղ ումն, Յովհաննէս Աբրահամեան, Գրիգոր Սէլիմյէճեան, Մխաք Մերկերեան, Կարապետ Յակոբեան 20ական ղրուշ։

[Տէվամի]

* * *

Հանգուցեալ այրի Տիկին Վարդուհի Յ. Տէմիրճեանի յուղարկաւորութեան առթիւ փոխան ծաղկեպսակի 60 ղրուշ նուիրած է հիւանդանոցիս Ատուատուր էֆ. Նէվչէհիրլեան։ [Կ.Ի.]

22 փեբր. 1903

ՄԻԻԹԷՖԷՐՐԻԳԱ

ՊԱԼԱԹՏԱ ՃԻՆԱՑԷԹ

Էվվէլքի կէճէ սաաթ 3 բատէրինտէ Պալաթտա Եահուտի խասթախանէսի էօնիւնտէ եէրտէ պիր չախսըն պիրուհ եաթմագտա օլարը մահալլի զապթիյէսնճա խապէր ալընմասը իւզէրինէ, տերհալ մուսէյէնէսի իճրա օլունրպ, սաղ գօլընտա իքի եարա իլէ մէվէսինին իւզէրինտէ աէրին պիր եարա աչըլարագ, մագթուլէն վէֆաթ իթտիկի անլաշըմը տը։ Թահգիգաթ իճրա

—Բանէվիլատ տէ՞յլ մի, էվվէթ էվվէթ, օրատա, թա օրմանըն եանընտա ալը ըտըդ, արթըդ օրալարատա խթէտիկիմիզ գատար կէզէր թօզար իտիք, նէ պախթիյարլըդ... նէ՞ պախթիյարլըդ... էվմիզի բէք սատէ, ֆագաթ գուլլանըշը եարաբրթարբրը իտիք, պիր կիւզել պաղչէմիզ օլուր իտի, քէնտիմիզ էքեր, պիչէր իտիք, պիր թարաֆընը եէմիշլիք, պիր թարաֆընը չիչէքլիք եարաբ իտիք, աման, քի՞մ պիլիր նէ կիւզել օլուր իտի, նէ կիւզել... եազըգ էվլերտէ ույգուտատան էրքէն գալգըլըը, սէն գահվալթըյը հազրըյլընճայա գատար պիզ չըգար էթրաֆը տօլաշը, սատահ հավասը ալը իտիք, էվվ կէլինճէ իչթահրմըզ ֆէվգէլատէ աչըմըզ օլուր իտի, բիչիրիակին եէմէքլերի թաթը թաթը եէր իտիք, եէմէքտէն սօնրա հէր քէս իչինէ պաչար իտի, պէնատէ էվին թէրթեպաթը իլէ օղրաչը իտիմ, Ատօլֆ տա եա միթալէա իլէ եախօտ եազմագա մէշղուլ օլուր իտի, սօնրա պաղչէյէ չըգար, տիքտիկիմիզ չէյլերի մուայենէ իլէ մէշղուլ օլուր իտիք, աման ժանէթօն, պու նէ՞ մութլու էօմիր...։

ՕՍՄԱՆԼԸ ՊԱՆԳԱՍԸ

100տէ 4 ֆաթղի թահվիլաթը միպատատէի Օսմանիյէնին 1/14 մարտ 1903-տէ վատէսի խիթամ պուլան 39 նօմէրօր գուբօնը պէտէի Գալաթատա Օսմանը Պանգասը վէզնէսինէն հէր կիւն (բազարտան մատատա վէ ճումատա կիւնլերի տէ ալաֆր. սատ 10տան էօյլէնէ գատար) էօյլէնտէն էվվէլ սատ 10տան էօյլէնտէն սօնրա սատ 2½ գատար թէէսիյէ օլունճագ տըր։ Էվվէլէճէ վատէլերի խիթամ պուլան տիկէր գուբօնլար տախի ալը գուբօնը կիւն վէ այնը սատաթատա իպրազ օլունմալը տըր։

Նօմէրօրը պօրտրօլարը պիրլիքտէ պուլընան գուբօնլար մուգապիլինէ, 10 կիւն սօնրա Գալաթատա Օսմանը Պանգասը վէզնէսինէն թէէսիյաթ իճրա օլունճաղընա տաիր պիր մագպուզ սէնէտի վէրիլմէճէք տիր։

2 մարտ 1903 5—1

Տէրսաատէթ

* * *

1903 մարտ 1/14տէ վատէսի խիթամ պուլան 100տէ 4 ֆաթղի թահվիլաթը Օսմանիյէնին 26 նիւմէրօրը գուբօնը իլէ փեբր. 1/14 քէչիսէսինտէ ամօրթի իսիլէն այնը խիթիգրագ թահվիլաթընը պէտէլի Գալաթատա Օսմանը Պանգասը վէզնէսինտէ թէէսիյէ օլունճագ տըր։

Նիւմէրօրը պօրտրօլարը պիրլիքտէ պուլընան գուբօն վէ թահվիլաթի մուգապիլինտէ 10 կիւն սօնրա Գալաթատա Օսմանը Պանգասը վէզնէսինտէ իպրազ օլունրպ, պէտէլի թահսիլ օլունմագ իւզրէ պիր մագպուզ վէրիլէճէք տիր։

3—2

2 մարտ 1903 Տէրսաատէթ

ՏՈՒԲՈՒՆԸ ՈՒՄՈՒՄԻՑԷ

Սօուգ հալա մախզէնլէրի անօնիմ չիրքէթինին 50,000 ինկիլիզ լիրալըգ սերմայէյէ մուգապիլ մէվգրի թէտավիւլ վագ իթմէք օլուսուղը հէր պիրի պիր ինկիլիզ լիրասը գըրմէթինէ 50,000 ատէտ հիսսէ սէնէտինին 100տէ 1 նիսպէթինտէ թապի օլուսուղը բաւլ ըէմմի՝ չիրքէթը մէգքիւրէ ճանիպինէն քեամիլէն թէէսիյէ իսիմիշ օլուսուղընատան, մատամէլէսի մատաֆսրզճա իյֆա իսիլմէք իւզրէ սէնէտաթը մէգքիւրէ համիլլէրի՝ Պալզիսանէտէ քեամին Բաւլ Դալէմինէ միւրաճաաթ իթմէլէրի լազմ կէլէճէկի իլան օլունը։

3—2

20 յունվար 1318

ՏՈՒԲՈՒՆԸ ՈՒՄՈՒՄԻՑԷ ՄԷՃԼԻՍԻ ԻՏԱՐԷՍԻ

Տուլյունը Ումումիյէ թահվիլաթը միպատատէէսինին 39 նօմէրօրը գուբօնընա մուգապիլ 1903 մարտ 1/14տէն իթիպարէն 100տէ եարբմ նիսպէթինտէ պիր ֆաթղ թէէսիյէ օլունճաղը Տուլյունը Ումումիյէ մէճլիսը իտարէսի թարաֆընան իլան օլընը։

Կէլէճէք 1/14 օգոստոս 1903 թարիխինէ գատար թահվիլաթ ֆաթղէրինին թէէսիյաթը՝ գուբօնլար իւզէրինէ գիքր օլունան չէհիրլէրտէ վուգու պուլանագ վէ օ միւատթէտէն սօնրա եալընը Տէրսաատէթտէ թէէսիյաթ վուգու պուլանագ տըր։

6—1

17/2 մարտ 1903 Տէրսաատէթ։

ՆԱԳԼԸ ՄԷՔԵԱՆ

Իւնիսն սիկուրթա գումբանեասընն Տէրսաատէթ միւտիրիյէթինին մէրքէզի՝ մարտ իպթիտասընատան էթիպարէն ըՍթանպոլատ Սուլթան Համմամատա քեամին եէնի ինշա իսիլէն Դաթբրնրօղլու չարշըսընատաքի տարիէի մախսուսատինէ նագլ օլունճագ տըր։

20—10

[Սինկէր տիքիչ մաքնասընընն իլանը էչինն ոգն տահիֆէյէ միւրաճաաթ օլունա։]

[Տէվամի]

ՏՈՒՑՈՒՆԸ ՈՒՄՈՒՄԻՑԷ

Միւսքիրաթ պէյիւէ բէամինն պէրինէի թագաւորի միւատէթի օրան ;319 աէնէսի մարը թէգարրուպ իթմէքաէ օլտուղընտան, Տէրսաատէթ վէ պիլաը սէլասէաէ միւսքիրաթ սաթանլարը՝ Միւսքիրաթ Նիզամիամէսինին 1ԿԻնճի մատատսի մուհիպինէ միւտատէթը թէէսիյէի Նիզամիյէ օլան չուպաթ մահը զայէթինաէ պէյիյէ բէամինի իրիա իլէ թէզքէրէլէրինի ալմագ իզամ նիզամնամէի մէզքիւրը 10ընճը բատաէսինին սօն ֆգրասը ահքիամրնա թէվֆիգէն Սթանպոլ Պալըգ Բազարը. տա եէնի պալըգխանէ տաիրէսինին իւսթ գաթրնտա քեանն Տէրսաատէթ Միւսքիրաթ նէզարէթինէ միւրաճաաթ էյէմէլէրի լազըմ կէլէէկի, վէ զիքր օլունան մարտ մահրընն հիւլուլինտէն էվվէլ կէլիպ թէզքէրէ ալմայանլար հագգալարընտա մուամէլէի նիզամիյէնին պիլա խթիխնա իհրա գբլընճաաղը իլան օլունը։

1 չուպաթ 318 — 12—10

ՖՕՍՖԱԹԻՆ ՖԱԼԻԷՐ

Զօճուգլարը հագգբյա պէսլէմէք վէ պէօյիւտիքլերի զէման սրհէթլէրինի թէէմին իթմէք իչին ալթը այրգ զէմանընան պաչայարագ «Ֆոսֆաթին Ֆալիէր» եէսիրիլրլեր։ Ֆոսֆաթին՝ չօգօլաթա կիպի զայէթ լէզիդ վէ խոշ բայիհալը վէ ֆէվգէլատ գուվվէթ վէրիճի պիր մատատ տիր քի, չօճուգլարքէմալը իչթիհա իլէ պունը եէյիպ, եէտիքճէ գուվվէթլէնիրլեր, սէմիզէնիրլեր, չարուգ պէօյիրլեր, քէզալիգ սինդլերի իգթիզասընա էն խաֆիֆ պիր սէպէպտէն տօլայը տիւչար օլաճագլարը խասթալրգլարա մուգավէմէթ խէրլէր։ Ինչոլ մատատի զրուպկի՝ սուրէթը խուսուսիյէտէ չօճուգլարը քէմիքլէրինի գուվվէթլէնտիրմէք վէ անէրատ վուգուը քէտիր օլան խանալ խասթալըգընը մէն, վէ տիչէրինն չըգմասընա եարամ իթմէք խասսէլէրինի հաիզ տիր։ Ֆոսֆաթին իլէ պէպէնէն չօճուգլարըն՝ պէօյիտիքլէրի զէման կիւելի, գուվվէթլի վէ սրհէթլերի միւքէմմէլ օլտուղը՝ պինէրճէ թէճրիպէլեր իլէ թէհգգուգ իթմիշ տիր։ Զօճուգլարտան մատատ հէր սինդտէ պուլընան զէվաթ՝ պու լեզիդ վէ խոշ բայիհալը «Ֆոսֆաթին»ի՝ չօգօլաթը վէ սիւլիւ գանվէ եէրինէ գուլլանըդլարը հալատ ճիտտեն քէսպը գուվվէթ իտէրլէր։ Ուռմամ պէօյիւք պագգալարտա, էճզախանէլէրտէ վէ էճզա տէօլարընտա սաթրլը։ 18—6

ԻԼԱՆԱԹ

Էվգաֆը Հիւմայուն Խազինէսինճէ պիր սէնէլիք օլմագ իւզրէ միւպայասընա լիւզում կէօրիւնէն 14000 գբյէի ճէտիտէէն 16000գբյէի ճէտիտէյէ գառար լահմը զանէմին պէհր ճէտիտ գբյէօի մէճիտի 19 զչ. հիսապլյա 5½ զչ.տա թալիպի էօհտէսինտէ պուլընաբզընա, վէ մարտըն 1ինճի ճումատ երթէսի կիւնիւ սաաթ 10ա գառար հէր գալ բարա թէնզիլ օլունըրտա գապուլ օլունրպ իհալէի էվվէլյէսի վէ 3իւնճի բազար երթէսի կիւնիւ 100ատ 5 թէնզիլ գապուլ օլունրպ հատտը լայէզընը պուլըզը թագիրտէ իհալէի գաթիյէսի իհրա գբլընճաաղընտա պինատէն, նօգսանըյա իթա իթմէք վէ ատահ զիյատ մալիմաթ ալմագ խթէյէլէրին՝ մէճլիսը իտարէի էվգաֆա միւրաճաաթ էյլէմէլէրի։

22 չուպաթ 318 — 5—1

	Պէսէլթը սապզալարը
Տավուտ Բաչա վագֆրնտան Պաղատտրն գարը եագասընտա Սէյֆ խանը	15660
Տավուտ Բաչա վագֆրնտան Սաղիր Բաչա խանրընն թէմամը լյա Պէօյիւք Բաչա խանընն 3 ռուպը	37000
Մուրատ Բաչա վագֆրնտան պէօյիւք վէ քիչիւք Տէօքմէ խանլարը	22475
Հազրէթը Իմամ էպու Եուսուֆ վագֆրնտան Բեազիմիյէտէ վագր մուսագգաֆաթ	22000
Տավուտ Բաչա վագֆրնտան Բեազիմիյէտէ մուսագգաֆաթ	29500
Ճէտիտ Հասան Բաչա վագֆրնտան Նամի պաղանընընն մէյվէ վէ Նախիլ էչճարը	18316
Հազրէթը Իմամ Մուսա էլ Բեազիմ բազաուլահուանիհի էֆենտիմիզ վագֆրնտան Բեազիմիյէ աէֆնիյէ ռուսումը	15250
Հազրէթը Իմամ Ալի վէ Իմամ Հիւսէյին բազաուլահուանիհիմա էֆենտիրէմիզ էվգաֆընտան Բիրպէյատա վէ Նէճֆ տէֆնիյէ ռուսումը	540500

Սէնէի հալիյէ չուպաթը նիհայէթինաէ միւատէթը իյճարտրը միւնգազի օլաճաղը ճիհէթլէ կէլէճէք 319 սէնէսի մարտը իպթիտասընտան իթթիպարէն իյճարա վէրիլէճէք օլան 8 գալէմ մուսագգաֆաթ վէ ռուսումաթրն էսամիսիլէ պիր Սէնէլիք պէտէլաթ վէ վարիսաթր սապրգալարը պալէատ կէօսթէրիմիչ վէ պունլարընն իյճապընա կէօրե 1 վէ 2 վէ 3 սէնէլիկի իյճար օլունմագ իւզրէ միւզայէտէյէ գօնուլարը՝ Պաղատտ վիլայէթի էվգաֆ մուհասպէճիլիկինաէն վարիտ օյան 9 քեան. սանի 318 թարիխ վէ 36 նումէրօլը չուգգատտ պէյան ու իչար գբլընմէր օլմագլա, զամմ իլէ թալիպ օլանլարըն՝ թարիխը իլանէն իթթիպարէն 319 սէնէսի մարտրընն 3իւնճի կիւնինէ տէկին 100ատ 10 նիսպէթինտէ թէէմին ագէսինի միւսթահսրպէն Տէրսաատէթճէ էվգաֆը Հիւմայուն Խազինէի ճէլիլէսինտէ Մուհասպէպէի Ուսմանիյէ վէ մահալինճէ մէճլիս վէ էվգաֆ իտարէլէրինէ միւրաճաաթ էյլէմէլէրի։

17 չուպաթ 318 — 5—2

ԷՎԳԱՖԸ ՀԻՄԱՅՈՒՆ

Պէճէլլէրինին նբաֆը լիրա 100 զչ.տան նագէն իյֆա վէ նբաֆը տիկէրի Խազինէի էվգաֆը Հիւմայունա մահսուս սուրէթ վէ սէրկի իլէ մահսուպէն թէվֆիյէ օլունմագ իւզրէ աթիրզզիքը մահիլյաթրն ասաւ վէ նիզամը իգթիզասընտան օյան 4 հաֆթա իլանընտան 1ճի հաֆթասը օյմագ իւզրէ 318 սէնէսի չուպաթրն 17ճի կիւնինէն իթիբարէն չուպաթրն 24ճի բազար երթէսի կիւնիւ սաաթ 10ա գառար միւզայէտէսի իհրա օլընճաաղընտան, թալիպ օլանլարըն՝ գբյմէթը մուհամմէնէնին էօչրինէ միւսավի թէէմին ագէլէլրիյէ պէրաբեր Մահլիւլաթ իտարէսինէ միւրաճաաթ էյլէմէլերի իլան օլունը։

Գբյմէթը
Մահամմէնէսի

..25000.— Ֆաթիհատ Զէօրէքճի Գարաուսրնտա Քէրմասթի մահալլէսինտ Քիչիք Գարման ճատտէսինտէ 10 նումէրօլը թէրպիէն 140 զբրա արսատտա ֆէվգինտէ 3 օտա վէ 2 սուֆայը միւշթէմիլ վէ 24 զբրա օտունլըգ մահալինի հավի վէ չէհրի 8 ատէտ լրբաի Օսմանի քիրայբմիթէհամմիլ տերունինտէ պագգալ կէտիկինի միւսթէգարը միւլգ մա կէտիք պիր պաղ էքմէքճի ֆուրունընընն բուպ հիսէսի. Ամֆի։

..4000..6600.—Գալաթատա Քէմանքէշ Գարա Մուսթաֆա Բաչա մահալլէսինտէ Համամ ասգաղընտա 20 նումէրօլը թէրպիէն 125 զբրա արսատտա մէպնի տերունինտէ 1 գույուլը վէ չէհրի 80 զչ. քիրայը միւթէհամմիլ պիր պաղ քիրեճ պատրամբ միւլքինն 6 հիսէ իթիպարը իլէ 2 հիսէսի. հաֆրզ էօմէր։

..4500..2250.—Գասրմ Բաչատտա Գուլագսրզ Ահմէտ Գաբթան մահալլէսինտէ Գուլագսրզ ճատտէսինտէ 55 վէ 57 նումէրօլը թէրպիէն 150 զբրա արսատտա մէպնի 2 օտա վէ 1 սուֆայը միւթէհամմիլ վէ չէհրի 200 զչ. քիրայը միւշթէմիլ միւլգ մա կէտիք մուգատէմա պիր պաղ պագգալ, էյեէվմ պիր պաղ քէօմիւրճի տիւքքեանլարընն 120 սէհիմ իթիպարըյա 20 սէհիմի. հաճի Մահմուտ։

..5000..2362½.—Եէնի Պաղչէճէ Գարապաշ մահալլէսինտէ Ճամիի Շէրիֆ չըգմաղընտա 3 նումէրօլը թէրպիէն 80 զբրա արսատտա մէպնի 3 օտա վէ 1 սուֆա վէ 80 զբրա պաղչէյի միւշթէմիլ ախչագ պիր պաղ մէնզիլին պիւթիւնի. հաճի Մահմուտ։

..3840..2000.— Պալաթատա Գարապաշ մահալլէսինտէ Պալաթ ճատտէսինտէ 85 վէ միւքերրեր 87 նումէրօ իլէ մուրագգամ մուգատէմա մէնզիլ վէ տէքքանին արսալարը, էյեէվմ թէրպիէն 43 զբրա իքի գբգա արսանրն պիւթիւնի. էօրիւճի Հիւսէյին։

..3000. — Մէրզիֆունի Գարա Մուսթաֆա բաչա վագֆրնտան Էյուպատ Ճամիի Քէպիր մահալլէսինտ էյուպ իսքելէսի ճատտէսինտէ 16 նումէրօլը թէրպիէն 70 զբրա պիր գբթա տիւքքեան արսասընն նբաֆ հիսէսի. Մուսթաֆա։

..2000.—Զարչուի Քէպիրտէ Գարամանը Օղլու ասգաղընտա 40 նումէրօլը թէրպիէն 4 զբրա արսատտա մէպնի վէ չէհրի 80 զչ. քիրայը միւթէհամմիլ 1 պաղ գույումճը տիւքքեանը կէտիկինին բուպ հիսէսի. Մուսթաֆա։

..5334.—Բազիյէ Խաթուն վագֆրնտան Ֆէնէրտէ Թահթա Մինարէ մահալլէսինտէ Զօրպաճը Զէյնէսի սօգաղընտա 1 նումէրօլը թէրպիէն 140 զբրա արսատտա մէպնի 6 օտա 2 սուֆա վէ 1 գույու վէ մահզէնի միւշթէմիլ ախչագ պիր պաղ մէնզիլին սիւլիւս հիսէսի. Մուսթաֆա։

..3000.—Զարչուի Քէպիրտէ Սահհաֆլար ճատտէսինտէ 106 նումէրօլը թէրպիէն 2½ զբրա արսատտա մէպնի տերունինտէ պիր օթուրագ գույումճը կէտիկի միւսթէգարը պիր պաղ սահհաֆ տիւքքեանընընն նբաֆ հիսէսի. Մուսթաֆա։

..1750.—Գալասքբը Ապտիլ Գատեր էֆենտի վագֆրնտան Գարակէօմիւքճի Գարապաշ մահալլէսինտ Ճանպազ ասգաղընտա 23 նումէրօլը թէրպիէն 62 զբրա արսատտա մէպնի 3 օտա 1 սուֆա 1 միւթէրեք գույուր վէ 122 զբրա պաղչէյի միւշթէմիլ ախչագ պիր պաղ մէնզիլին նբաֆ հիսէսի. Մուսթաֆա։

..16432.—Շեէհիտ Մէհմէտ Բաչա վագֆրնտան Պալաթատա Հաճի Իսա մահալլէսինտ Գարանլըգ Մէյլխանէ ասգաղընտա 5 նումէրօլը թէրպիէն 80 զբրա արսատտա մէպնի 3 օտա 1 սուֆա վէ 1 գույուր վէ 94 զբրա պաղչէյի վէ 1 տուռայայը միւշթէմիլ քարկիր պիր պաղ մէնզիլին 14հիսէ իթիպարըյա 10 հիսէսի. Մուսթաֆա։

..30000.— Զարչուի Քէպիրտէ Զուհաֆը ասգաղընտա 111, 113, 115 նումէրօլար իլէ մուրագգամ թէրպիէն 32 զբրա արսատտա մէպնի 2 պաղ աիւքքեան վէ 1 մաղազա տերունինտ միւսթէգարը չալեր վէ չուհաֆը կէտիքլերինին պիւթիւնլերի։ Նազիֆ։

..30000.— Ալթը Մէրմէր գուրպինտ Սէյտ Էօմէր մահալլէսինտ Սերվի մէյտանընտա 38 նումէրօլու թէրպիէն 10,799 զբրա արսատտա մէպնի տերունինտ խարապ 4 օտա վէ 1 քէպիր վէ 2 սաղիր տօլայը գույուլը վէ 1 ալտօրը վէ 1 հավուզը միւշթէմիլ վէ սէնէվի 1500 զրուշ քիրայը միւթէհամմիլ 1 պաղ պօսթանը պիւթիւնի. Նազիֆ։

..25000.—Եէնի Պաղչէ գուրպինտ էօրտէք Գասսաբ մահալլէսինտ Թօրրագ ասգաղընտա 7 նումէրօլու թէրպիէն 180 զբրա արսատտա մէպնի 9 օտա, 2 սուֆա վէ 250 զբրա պաղչէյի վէ ալտօրը վէ 25 զբրա մաթպախ մահալինի միւշթէմիլ ախչագ պիր պաղ մէնզիլին պիւթիւնի. Նազիֆ։

..20000.—Լանկատտա Զագրը Աղա մահալլէսինտ Լանկա ճատտէսինտ 9 միւքերրեր 9 միւքերրեր նումէրօլը թէրպիէն 40 զբրա արսատտա մէպնի 2 օտա, 1 սուֆա վէ 1 գույու վէ 40 զբրա պաղչէյի վէ թահթընտա պիր պաղ գունտուրաճը տիւքքեանընը միւշթէմիլ քարկիր 1 պաղ մէնզիլին պիւթիւնի. հաճի Ահմէտ։

..6250.—Զարչուի Քէպիրտէ Եաղլըգճըլար ճատտէսինտ 164 նումէրօլը թէրպիէն 25 զբրա արսատտա մէպնի վէ չէհրի 120 դրուշ քիրայը միւթէհամմիլ քարկիր 1 պաղ եաղմաճը տիւքքեանը տերունինտ միւսթէգարը եաղլըգճը կէտիկինին բուպ հիսէսի. հաճի Ահմէտ։

..6000.— Տէֆթէրտարը Էսպագ Պաչ Հասան Էֆ. վագֆընտան Պէյօղլունտա Գամէր Խաթուն մահալլէսինտ Շիրքէթ ասգաղընտա 29 նումէրօլը թէրպիէն 50 զբրա արսատտա մէպնի 3 օտա, 1 սուֆա, 1 գույուլը միւշթէմիլ պիր պաղ մէնզիլին նբաֆ հիսէսի. Նազիֆ։

ՄԷՍԱԺԸՐԻ ՄԱՐԻԹԻՄ

ՀԱՖԹԱԼԻԳ ՍԷՖԷՐԼԷՐ

Անասայլ. լիմանլարբյա Պաթում, Օտէսա, Տէրսաատէթ, Իզմիր, Սէլանիք, Շիրա, Բիրէ, Բաթրա, Մարսիլիա, Հավր, Տիւնքէրք, Լօնտրա վէ Տէրսաատէթ իլէ Սուրիա վէ Մըսրը արասընտա մանթազամ սէյր ու սէֆէրլէր։

ՎԻՒԼՈՒՍԻՆԻ ՊԷՐԼԷՆԷՆ ՎԱԲՕՐԼԱՐ

Ալաֆրանկա մարտըն 8ճի բազար կիւնիւ «Օրթէկալ» վաբօրը Մարսիլիատան։

Ալաֆր. մարտըն 1ճի չարշէնպէհ կիւնիւ «Գօնկօ»՝ Մարսիլիատան։

Ալաֆր. մարտըն 8ճի բազար կիւնիւ «Թիկրը» Գարատէնիզէն։

ՀԱԲԵՌԷԹ ԻՍԷՃԷԻ ՎԱԲՕՐԼԱՐ

Ալաֆր. մարտըն 9ճը բզ. էրթէսի կիւնիւ ագշամ ալաֆր. սաաթ 4ում գաբթան Գուրգընն սիւվար օյտուղը «Թիկրը» վաբօրը՝ Զանագալէ, Իզմիր, Բիրէ, Մարսիլիա, Հավր, Տիւնքէրք վէ Լօնտրայա։

Ալաֆր. մարտըն 9ճը բ. էրթէսի կիւնիւ ագշամ ալաֆր. սաաթ 4ում գաբթան Տէրսաատն սիւվար օյտուղը «Օրթէկալ» վաբօրը Սամսուն, Թրապիզօն վէ Պաթում։

Ալաֆր. մարտըն 12ճի բէճճէնպէ կիւնիւ ագշամ ալաֆր. սաաթ 4ում գաբթան Սէլիէնին սիւվար օյտուղը «Գօնկօ» վաբօրը՝ Զանագալէ, Իզմիր, Վաթի, Պէյրութ, Լարնագա, Մէրսին, Իսքէնտերուն, Լաթաքիա, Թրապլուսը Շամ վէ Պէյրութա։

Բարիզ իչիւն վէբիլէն պիլէթլէրի ֆիյաթլարը պէրվէճէք աթի տիր։

Պէօյիւք բօսթալարյա 1ճի սէվգը 320 ֆր.
Ճճի մէվգը վաբօր վէ 1ճի մէվգը չըմճնտրճէր 242 »
2ճնճի մէվգը վաբօր վէ 3ճի մէվգը չըմճնտրճէր 230 »
Միւք վաբօրլարը յա հուքուզ 1ճի մէվգը 245 »

Ֆուտա միւքէմմէլ, մալիմաթ վէ թաֆսիլաթ ալմագ խթէյէնլեր՝ Գալաթատա Մօսմանէաէ Սիրէ Ֆրանսէզէ մէրքէզ տէֆնիյէլիկի միւքաճաաթ խանէսինէ պիւրուրլեր։

Գումրանտա՝ հօրրուտան հօրրույա Բարիզ վէ Բարի-Լիօն-Մէթիթէռանէ չըմճնտրճէրինին էն իչէք սթանթօնլարը խչիւն տատի պիւրէթ վէրէպիլիր։

ՍԻՆԿԷՐ

ԶԱԹԸ ՀԱԶՐԷԹԸ ՇԷՀՐԻՑԱՐԻՆԻՆ

ՏԻՔԻՇ ՄԱՔԻՆԱԼԱՐԸ ՄԻՒԹԷԱՀՀԻՏԻ

THE SINGER MANUFACTURING C.

Սինկէր գումանեասընն խալչս Ինկիլիզ չէլիկնտէն օլարագ իսալ իթմէքաէ օլտուղը մաքինալարընն ղէրաֆէթ վէ մէթանէթ իլէ սաիր պիր խայլի մուհասսէնաթը օլ տէրէճէ թագտիր օլընմըշ տրը քի, պու կիւն տիւնանընն հէր թարաֆընտա պիւթիւն ֆամիլեալար, թէրզիլէր վէ գունտուրաճլար մահզա Սինկէր մաքինասը խթիմալ իթմէքաէ տիրլէր։

Սինկէր գումանեասը՝ չիմտիյէ գառար վուգուպուլան միւթէատտա սէրկիի ումումիլէրտէ տէօրթ եիւզտէն զիյատ տիրլօմ վէ միասալեալարա նակլ օլմուշ տրը։

Շիւպէլէր պիւճիւմէ Վիլայաթը Շահմանէաէ։

Մէգքիւր մաքինալարընն մահալը ֆիւրուխթը.

Պէյօղլունտա	Տօղրու Եօլտա Գալաթա Սէրայընտա Մէքթէպը Սուլթանի գարշըսընտա։ Պոն Մարշէ գարշըսընտա Նօ. 343 միւքերրեր։
Գալաթատա	Թիւնէլին արգասընտա Սինկէր խանընտա։ Թրամվայ սթասիոնընընն գարշըսընտա։ Սուլթան Համմամընտա Նօ. 2։
Սթանպօլտա	Սուլթան Պայազիտտէ Թրամվայ սթասիօնը գարշըսընտա Նօ. 13։
Իսկիւտարտա	Զարշը պօյունտա Նօ. 120։

Թագվիալէրինն սագընմագ իչիւն պալէատէքի մարգանընը՝ մաքինալարընն իւղէրինտէ պուլընմասընա տիգգաթ իթմէլի։

Մէգքիւր գումանեասընն իտարէի ումումիյէսի՝ Պէյօղլունտա Տօղրու Եօլտա 343 վէ միւքերրեր 343 նումէրօլը Տիւզօղլու Սերգիս պէյ խանէսինտէ։

ԱՄԷՐԻԿԱ ԷՄԹԱՍ ԳՈՒՄԲԱՆԵԱՍԸ ՄԱՂԱԶԱԼԱՐԸ

ԳՕԼՕԶԳԱ ԶԸԳԱՐՄԱԳ ՄԱԹԻՆԱԼԱՐԸ INCUBATOR

Թաղէ եումուրթատան բիլիճ չըգարմագա մախսուս օլան իչպոմաքինալար՝ միւսթէլիֆ գբթալարտա օլուպ, զայէթ մունթազամ սուրէթէ իմալ օլունմըշ տրբրլար։ 50, 100, 200 վէ եախատ տահա զիյատ մրգտարընտա եումուրթայը խաթիապ իտէրլէր։

Իչպու գօլօշգա մաքինալարը Գալաթատա Մահմուտիէ ճատտէսինտէ 57 նումէրօլը Թ. ՄՈԼՏՈՎԱՔ վէ Շիհիրլիքճեասընընն ԱՄԷՐԻԿԱ ԷՄԹԱՍ ԳՈՒՄԲԱՆԵԱՍԸ չիպէսինտէ զայէթ էնվէն ֆիյաթլա սաթրլմագտա տրբ։

Մէգքիւր մաղազատա չէֆթէիլէրէ սան տէրէճէ միւգթազի օլան էտէվաթը զբրթիյէի միւքէմմէլէ պուլընտրը կիպի, թէրէ եազը չըգարմագ մաքինալարը, սիւա տէրէճէլէրի, տրը գօվանլարը, մէյվէ մէնկէնէլէրի վէ սաիրէ մէվճուտ տրբ։ Բէզալիք Ամէրիգա մամուլաթընտան կալ մօթէօրլէրի, բիւզկար թուլումպալարը, էլ թուլումպալարը, մաթպախ թագմարը վէ լէրի, բիւզկար թուլումպալարը՝ էյեիմվէ Ամէրիգանընն մէչհուր վէ նէֆիս բէնկեարենկ չիչէք թօխումլարը) ֆիւրուխթ օլունը։

Գունլարատան պաչգա, էլ, սակը վէ օթուրթմա ֆանթէզի լամպալար, սաաթլար մէվճուտ օլտուղը կիպի, սալոն մօպիլեալարը տախի սրբարբյ իւղէրինէ կէթերթաիրէպիլիր։

FER ET QUINQUINA

ՉԷԼԻՔ ՎԷ ԳԸՆԱ ԳԸՆԱ

Շիմտիքի հէքիմլէր ումումիյէթ իւզրէ թատիգ խայսրլար քի, գալբիան մը վէ գուվվէթաէն սիւսիւ վիճուտը գուվվէթլէնտիրմէյէ էն պէրճնէի վասրթա՝ Զէլիքի իլէ ԳԸՆԱ ԳԸՆԱ տրբ։

Զէլիքի՝ գանրն իւզէրինտէ օլան Թէէսիրի իչիւն թավսիյէ օլունը, զիրա գանատ նէ գառար չօգ Զէլիքի պուլընրրսա, գան օ նիսպէթաէ գուվվէթլի օլուր, Զէլիքի ազալարգնա՝ գանրն գուվվէթի տախի օ նիսպէթտէ ազալրը։

ԳԸՆԱ ԳԸՆԱՆՆ իսէ՝ թէքմիլ վիճուտա վէ խուսուսի իլէ միյտէ իւզէրինտէ։ լան հիւանի թէէսիրի հէր քէճէէ մալիմ օլտուղընտան, պու պապտէ պիր չի աէօյլէմէկի զահա կէօրիւրիզ։ Թէքմիլ վիճուտրն գայիֆլէնմէսի՝ չօգ տէֆա միտէնին թատմր էյիճէ հազմ խէմէմէսինաէն իլէրի կէլիր։ Վէ միյտէնին հազմըզ ուղրը տախի թէտավլի խիլմէյիպ տէ եիզ իւսթիւ պրրագբլրրսա՝ ինգրպազ, պաչ ազրրսը, նէօվպէթ, թագաթսրզլրգ վէ տահա պու կիպի նիչէ խասթալրգլար հասրլ իտէէկինտէն, գան զայրֆլանմասը, հազմսրզլրգ վէ հէր ճընա զալբիրգ հրսս իտիրիր խիլմէգ ՔԻՆԱ ԼԱՌՕԾՆ ԶԷԼԻՔԻՆ ճինսինտէն գուլլանմագ էէմմ վէ էզզէմ տիր։ Զիրա ՔԻՆԱ ԼԱՌՕԾ՝ ԶԷԼԻՔ իլէ ԳԸՆԱ ԳԸՆԱ խիլասմասընտան թէրթիպ խիլմիշ օլուպ, տիկէր պիլճիսէ «գբնա գբնա»ը իլաճլարը էն պիրինճիսի, էն գուվվէթլիսի վէ էն թէէսիրլիսի տիր։

Տիւնեանընն հէր թարաֆընտա, էն պէօյիւք խասթախանէլէրտէ, քիւլիյիթլէ գուլլանըլարը կիպի, պէօյիւք հէքիմլէր տախի գուվվէթ վէ հազմ իչիւն ՔԻՆԱ ԼԱՌՕԾՆԸ «չէլիք»ի ճինսինի թավսիյէ իտէրլէր։

Զայրֆլրը վէ գանսրզլրը չարուգ վէ տէվամը սուրէթտէ թէտավլի իթմէք իչիւն ՔԻՆԱ ԼԱՌՕԾՆԸ «չէլիք»լիսինի խթիմալ իթմէլի։

Կէրէք «չէլիք»ի վէ կէրէք սատէ ՔԻՆԱ ԼԱՌՕԾՆԸ խալիս վէ սահիհինի իմթէյինիզ էճզաճրլարտան։ Թագլիտրէրէն սագրընը։ 26—6

ՎԷՐԷՍԻՅԷ ՍԱԹԸՇ

ՀԻՐՃԱԻ ՄԱՂԱԶԱՍԸ

ՎԷՐԷՍԻՅԷ ՍԱԹԸՇ
ՄԻՒՇԹԷՐԻԼԷՐԻ ԴՕԼԱՑԸ
ԼԸԳԻՆ
ՖԻՅԱԹ ՄԱԳԹՈՒ

ՀԷՐ ՆԷՎ ՄԻՒՃԻՎՀԷՐԱԹԱ ՄԱԼԻՔ ՕԼՄԱԳ ԻՍԹԷՐ ԻՍԷՆԻՔ

ՕԹԱՆՊՕԼՏԱ ԳՈՒՅՈՒՄՃԸ ՉԱՐՇԸՍԸՆԱ՝ ՊԷՕՅԻՒՔ ՃԱՏՏԷ Ն. 13

ՄԻԻՐԱՃԱԱԹ ԻՏԻՆԻՔ

Հէրճաի մաղազասընտա էվբօրա ուսուլիյէ հազբրլանմըշ վէ էն պիրինճի նէվիէրինտէն օլմագ չարթը յա միւճէվհէրաթ պուլընմագտա տրբ։

Հէրճաի մաղազասընն ֆիյաթլարը բէգալէթ գապուլ իթմէգ տէրէճէ տիր։

Հէրճաի մաղազասընտա կիւմիւշ մամուլաթը տախի պուլընմագտա տրբ։

Հէրճաի մաղազասընտա սաաթլար, ալթուն վէ կիւմիւշ գօրսանլար վէ կիւմիւշ պասթանլար պուլընմագտա տրբ։

ՇԱՐԹԼԱՐ

100ատ 20 բէշին, միւթէպագբսը իչիւն հաֆթատա 100ատ 5 թէէսիյթ։

ԲԷՇԻՆ ԱԼԱՆԱ 100ՏԷ 5 ԹԷՆԶԻԼ

Միւսթատմէլ օլան միւճէվհէրաթ՝ էկէր պզզուլմամըշ իսէ 100ատ 10 թէնզիլ իլէ կէրի ալընրը։

ՄԱՆԿԱՆՑ ՍԻՐԵԼԻՆ

Եթէ երախայ մը նիհար է և չի զարգանար նէ, ախորժակ չունի և կերածը կատարելապէս չի մարսեր նէ, և ախտանիշերը — որոնք չեն մեծնալիսը նէ — որ բնականապէս փոքրոտները կ'ուրվագծեն թող երեն տրուի.

SCOTT'S EMULSION.

Ամիսկայ մանկանց համար ախորժելի կերակուր և դեղ մն է, և երախայն զայն խմած ատեն մերթի ատենինանի ուրախութեան ձայներ կ'ելլայ։ Ա՛սյրը շուտմ կը տեսնէ թէ ինչպես երախայն բոլոր վիճակներ ամենայնպես կը դարձին, որպես թէ նոր արիւն։ Նոր կեանք բոլոր անկարգութիւնները չնչելով մանկան ախորը առողջութեան և զուարդութեան փոխարինին։ Երբ խայն միայն պատասան է այս նոր (ուտելիք և) բմպելիքին և ախորժակով կրնամ։ Կրնան զանալ և ապրիլ ՀԷՐՃԱԿ ախորժակով։ Ներքի առանձգաւոր և վիշտերու կրնային երեան ելլել։ Ըստ ամենի Բաղադրութիւնը երախայի առողջարար գիրութիւնն և զարգացումն կուտայ, մարդոցութեան կ'օգնէ և մարմնոյ ընդհանուր զօրութիւն կը պատճառէ։

ԸՍԱԿՕԹԻ ԵՒՊԷ ԲԱՐԻԹԻՒՆ

բոլոր տղայոց Ամերիկան է և գանոնք շուտմը վարդագոյն երեալ և զօրաւոր և կատարեալ առողջութեան պատկերներու կը փոխ։ Ընտրեցէք Բաղադրութիւնն՝ գրան այս նշանով՝ վարդագոյն փաթեթի մէջ ծալուած չիշերէն կը ճանչցուի։

Ընչերու վրայ ասօր ուշադրութիւն ընել պէտք է։

20

Բոլոր դեղագործները և դեղավաճառները իր ծրէն։

ԼԱՆԳՌԸ

1858ՏԷ ՄՈՒԷՍՍԷՍ

Թիւրքիայոյ ատ էօմիւր սիկուրթա գումբանեալարընն էն էսկիսի վէ էն զիյատ կայրլմըշը տրբ։

ԹԷՔՄԻՆԱԹ ԱԳՋԷՍԻ 168 ՄԻԼԵՕՆ ՖՐ.

ԹԷԷՏԻՅԷ ՕԼՈՒՆՄԸՇ ՄԷՊԼԱՂ 277 ՄԻԼԵՕՆ ՖՐ.

Թիւրքիա վէ Եունանիսթան իչիւն ումումի աճէնթէ
ՍԻԿԼԱՐԻՏ ԱՑԼԷՐ
ՍԹԱՆՊՕԼՏԱ Ապուտ էֆէնտի խանընտա

ԻԻՆԻՕՆ ՕՖ ԼՕՆՏՕՆ

ԵԱՆԿԸՆԱ ԳԱՐԸԸ ԻՆԿԻԼԻԶ ՍԻԿՈՒՐԹԱ ԳՈՒՄԲԱՆԵԱՍԸ

1714ՏԷ ԼՕՆՏՐԱՏԱ ԹԷԷՍԻՍ ՕԼՈՒՆՄԸՇ ՏԸՐ

Սէրմայէ	Ինկ. Լիր.	3,950,000
Սէնէվի սաֆի բրիմ	» »	1,100,000

ԹԻՒՐՔԻԱՏԱ ՈՒՄՈՒՄԻ ԱՃԷՆԹԷԼԻՔ

Գալաթատա Յակոբեան խանատա Ն՝ 71 Օսմանը Պանգասը սրբասընտա. Մէմալիքը Շահանէէին պէօյիւք չէհրլէրինտէ գումբանեանընն մահսուսի աճէնթէլէրի վար տրբ։

Գումբանեանընն պանգասը՝ ՕՍՄԱՆԸ ՊԱՆԳԱՍԸ ՏԸՐ։